EN | ENGLISH 4
CZ | ČESKÝ 7
SK | SLOVENKÝ 10
PL | POLSKI 14
BG | БЪЛГАРСКИ 17
RO | ROMÂNĂ 20
HU | MAGYAR 24
RU | РУССКИЙ 27
UA | УКРАЇНСЬКА 31

CE 35

EN | Original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
DE | Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung
ES | Traducción de la declaración original

EN I CAUTION!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I UPOZORNĚNÍ!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I UPOZORNENIE!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I UWAGA!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I ВАЖНО!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I ATENŢIE!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I FIGYELEM!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I ВНИМАНИЕ!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I УВАГА!

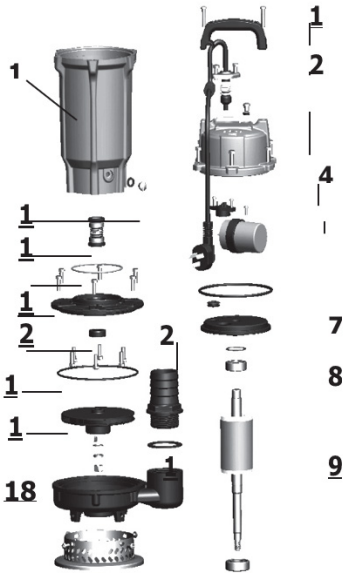
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

DE I ACHTUNG!

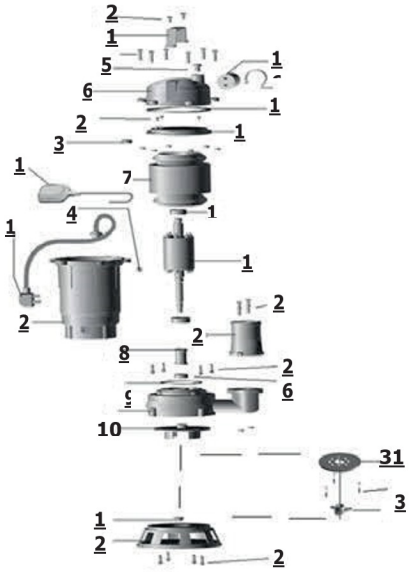
ACHUNG! Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

ES I ¡ATENCIÓN!

Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de montar, utilizar y realizar el mantenimiento del producto.



1



2

Pic. 1,2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал. / Abbildung / Dibujo

EN|ENGLISH

SUBMERSIBLE WATER PUMP PN21, PN22, PN23, PN24, PN26 MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Voltage, V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Current frequency, Hz	50	50	50	50	50
Power, kW	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Productivity, m^3/h	21	1.5	10	1.5	10
Maximum head, m	13	16	10	25	8
Immersion depth, m	5	5	5	5	5
Outlet diameter pipe,mm	50	50	50	50	50
Application	For clean and dirty water	For clean water	For clean and dirty water	for clean water	For clean and dirty water

DESCRIPTION (PIC. 1)*

1. Handle
2. Cable
3. electrical coverparts
4. Top cable entry
5. Capacitor
6. O-profile sealing gasket
7. Upper motor cover
8. Bearing
9. Rotor
10. Motor stator (assembly)
11. Oil chamber plug
12. mechanical seal
13. O-profile sealing gasket
14. Oil Chamber Bottom Cover
15. Stuffing box
16. O-profile sealing gasket
17. Working wheel
18. Pump housing
19. inferior septatepump base
20. Outlet

DESCRIPTION (PIC. 2)*

1. Power cable
2. Pump housing
3. Spring
4. four- Filler plug
5. Handle
6. Top cover
7. Stator
8. Mechanical sealshaft
9. O-ring
10. Pump chamber
11. Working wheel
12. Nut
13. Support
14. Ringsealing
15. Bearing shield
16. Capacitor
17. Bearing
18. Rotor
19. Level switch
20. Discharge pipe
21. Kit, bolts and handles
22. Kit, bolts and covers
23. Cable gland
24. Stud kit
25. Kit, bolts and discharge
26. Kit, bolts
27. Sleeve
28. Set bolts
29. Cutter
30. Grille bolts
31. Lattice

DEAR BUYER!

We thank you for choosing «Procraft». Be sure to read this manual before using the product. Failure to follow the operating and safety instructions may result in product failure andcause harm to health.

IT IS STRICTLY PROHIBITED:

- ◊ To use pump in swimming pool, garden pond or near similar objects if there are people in the water;
- ◊ pump chemically aggressive, explosive and flammable liquids (gasoline, gas, oil, diesel fuel, etc.), as well as liquids that cause corrosion or high in fat and salt
- ◊ use drain pumps outdoors at ambient temperature environments below +4°C;
- ◊ turn on the pump if there is no liquid (water) in the tank.

The manufacturer reserves the right to make changes to the design without additional approval and notice.

Before installation, please read this manual carefully and pay attention to the precautions and instructions in this manual.

APPLICATION

These series pumps are a kind of single-stage centrifugal submersible pump. The pumps of these series are designed for pumping clean or slightly polluted water and can be used for: water supply from open reservoirs; drainage of rainwater from basements, garages; water disposal from flooded land plots; disposal of domestic wastewater; disposal of contaminated wastewater in technological processes; irrigation and low pressure irrigation systems; pumping water at small sewage treatment plants, etc.

Pumps of these series equipped with a float switch that provides:

- ◊ automatic start and switching off the pump motor depending on the leve lwater;
- ◊ protection of the pump motor from operation without water, that is, protection against"dry running"
- ◊ Application conditions:
- ◊ maximum immersion depth under the water mirror 5 m;
- ◊ fluid temperature not higher than +40°C;
- ◊ pH index (pH) of the pumped liquid from 6.5 to 8.5;
- ◊ no long-fibre inclusions

TECHNICAL DETAILS

- ◊ cable length: 10 m;
- ◊ motor type: asynchronous, closed type, with thermal protection built into the winding;
- ◊ mains voltage: 220-240 V;
- ◊ network frequency: 50Hz;
- ◊ degree of protection: IP68;
- ◊ protection class: F

PRECAUTIONARY MEASURES

Warning! Commissioning, installation, maintenance and inspections must be carried out by suitably qualified specialists. If these works are performed by a person who does not have the appropriate qualifications

and permission to carry out such work, then the electric pump can be withdrawn from warranty service!

1. To ensure the normal and safe operation of electric pumps, before proceeding with the installation and operation of the pump, carefully read and follow all the requirements and recommendations set out in this manual.
2. The electric pump must be properly grounded to prevent electric shock. For safety, we recommend equipping the pump and power supply circuit with a residual current device (RCD). Do not wet the plug and power cord
3. Do not touch electrical parts of the pump during operation. It is forbidden to wash, swim near the working area in order to avoid accidents. INSTALL THE ELECTRIC PUMP AND THE POWER SUPPLY CIRCUIT OUT OF THE REACH OF CHILDREN!
4. In a stationary installation, if the ambient temperature drops below +4°C, or if the pump is idle for a long time, the hydraulic system may be damaged - the drainage system may break due to frozen water or pumped liquid. To avoid defrosting of the drainage system, it is necessary to insulate the pipeline and part of the water intake reservoir (sewer well) to a depth not less than 1 meter.
5. Pumped liquid can be under high pressure, therefore, before dismantling the pump, close the shut-off valves on the pressure pipeline in order to avoid possible injuries!
6. Watch to pump unexpectedly did not turn on during installation or dismantling, in this case, and during a long idle time of the electric pump, always keep the mains toggle switch off, and the elements of

the shut-off valves on the pressure pipeline -

7. The power supply settings must comply with the parameter values indicated on the plate on the electric pump housing. For long-term storage, place the pump in a dry, ventilated and cool place at room temperature.

Original spare units and parts,as well as approved components are designed to ensure reliable operation. The use of components and parts from other manufacturers may lead to the refusal of the manufacturer to bear responsibility for the consequences, that have arisen as a result of this.

Failure to follow the safety instructions can lead to dangerous consequences for human health, as well as endanger the environment and equipment.

Failure to follow these safety instructions may also invalidateany claim for damages.

The most common consequences of non-compliance with the rules of technology security:

- ◊ failure of critical functions equipment;
- ◊ the ineffectiveness of the specified methods for the care and technical service;
- ◊ the occurrence of a dangerous situation for the health and life of the consumer due to the action of electrical or mechanical factors.

PIPING INSTALLATION

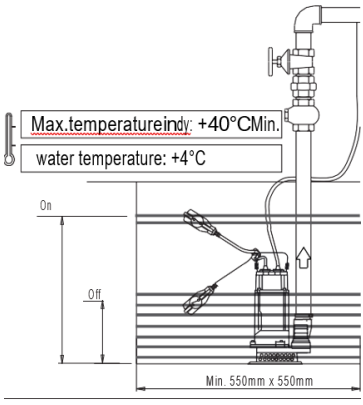
The electric pump must be installed and serviced by qualified personnel. Installation and maintenance must comply with local standards. Piping must be installed in accordance with the operating instructions. Measures to protect pipelines from icing must be observed.

The internal diameter of the pressure pipe must be at least the diameter of the outlet pump nozzle.

The pump must be raised, lowered and moved ONLY using the handle on the top pump parts.

IN NO CASEDO NOT USE THE ELECTRIC WIRE TO LIFT, LOWERAND MOVING THE PUMP!

Install the pump in a vertical position at the bottom of the installation pit or other installation location.



Stationary installation. For permanent installations, install a non-return valve in the pressure pipe. Consider the possibility of removing the pump without emptying the system

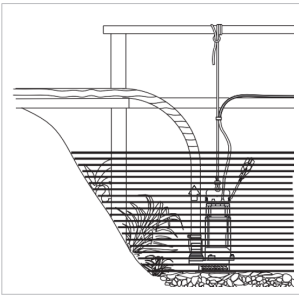
- if necessary, install shut-off valves (valve, valve and quick-detachable branch pipe).

During operation pump, provide fastenings and supports for the pressure

pipeline, suitable for its length and weight.

If sedimentation is expected to form at the bottom of the pit, provide a suitable foundation so that the pump is on an elevated

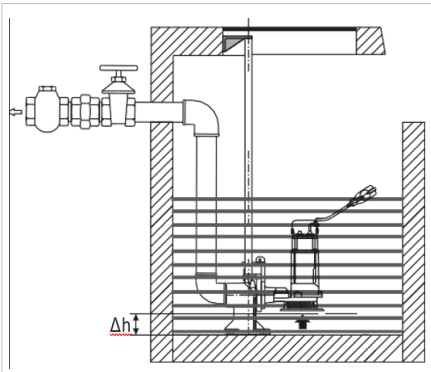
nii depending on the actual conditions in order to avoid getting inside the pump part of the alluvial sludge or soil.



Portable installation option When using a hose or plastic pipe as a pressure pipe, use a safety cable or chain made of non-corrosive material (e.g. synthetic

fiber or galvanized, stainless steel) for lowering, raising, securing and moving the pump.

It is strictly forbidden to use the electric cable to lower/ raise, move or fix the pump. The electrical cable is attached to the supply pipe or safety cable with clamping ties. Leave the cable loose to avoid strain due to expansion of the pipe during operation.



Δh is the height of the pump, to whichits necessary

can be raised from the bottom to avoid getting inside the pump part of the upstream sludge orsoil.

Fixed installation with guide chute and base

for automatic connection. Automatic the installation of the connection allows inspection and maintenance to be carried out quickly and conveniently.

The connecting support is attached to the bottom of the well together with the supply pipe. The two guide tubes are connected to a support (located on the edge of the manhole) on which a mounting bracket is mounted. The pump is lowered along the guide pipes until it reaches the exact position where it is connected to the discharge pipe. Good tightness is achieved due to the accuracy and weight of the pump itself.

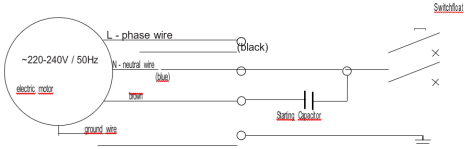
This type of installation is very convenient, as the operation of lifting and lowering the pump can be carried out repeatedly with the help of a safety rope, even if the system is flooded.

ELECTRICAL CONNECTIONS

The electric pump must be properly grounded to prevent electric shock in the event of a short circuit in the electric pump connection circuit. For the safety of the electric pump connection circuit, we recommend equipping the electrical network with a protective device. shutdown (RCD).

Never use the power cord to holdpump at a given depth - use a safety cable for this.

1. Electrical connections and protection must be carried out in accordance with the rules and regulations for the installation of electrical equipment. The operating voltage specification is marked on the plate on the product case.
2. Select a pump with the appropriate cable length and section. In the event that the power supply source (socket, semi-automatic switch or electrical panel) is removed at a greater distance than allowed by the characteristics of the cable manufacturer (according to permissible parameters), the power cable for the socket, semi-automatic switch or electrical panel must be replaced with oversized cable, otherwise electric pump will not operate normally due to a significant voltage drop in the power supply circuit.
3. Fasten the power supply cable to the pressure pipe with cable ties or appropriate clamps (clamps) no more than every two meters. When pinning cable to the pressure pipe do not fix the cable rigidly power supply.
4. When lowering the pump into a tank (well, reservoir), make sure that it does not damage cut the power cable!



COMMISSIONING AND MAINTENANCE

It is strictly forbidden to run the pump empty. Fingers are not allowed in suction hole if you are not sure that the pump is disconnected from the mains. All installation operations must be carried out when the pump is not connected to the power supply.

1. Before starting to use the pump, we recommend that you make an external inspection of the electric pump (in particular, the power cable and plug connection). If the pump is damaged, it must not be operated. In case of external damage, contact the organization that sold the product to you.
2. Make sure that the actual conditions of use of the pump comply with the allowable technical data given in this manual.
3. Make sure that the electrical connections are located in areas protected from flooding. Protect the plug connection and power cable from direct exposure to critical temperatures, chemical and mechanical influences.
4. Before use pump, check that the plug is connected to the socket and that the pump housing is in good condition. If oil leaks from the pump, or if broken or damaged parts are found, you should contact service center for troubleshooting.
5. Connect the pressure pipe (pipe,flexible hose), which must fit the size of the pump outlet, with the outlet (pressure) pipe of the pump and securely fasten it with a locking ring. Then tie a safety cable to the pump carrying handle and remember not to hold the pump by its cable. The immersion depth should not exceed 5 m. In order to prevent aquatic plants from clogging the filter and thereby affecting the operation of the pump, surround the pump with bamboo or fine wire mesh, and install the pump onhard surface on a raised platform.
6. Check that the float switch floats without any obstacles. REMEMBER - too long float cable can lead to overheating of the motor - body due to pump running idle.

Malfunction	Cause	Solutions
The pump does not supply water, the motor does not work.	Bad contacton offchatele	Clean contacts or replace the switch
	burned downfuse	Replace fuse
	Losseson cable	Check and tighten power terminals
	float not workingswitch	Replace float switch (contact your regional service center)
	Automatic shutdown	Switch thermal protection switch. In case of repeated disconnection, contact a specialist (electrician)
	Seized motor rotor bearings or pump shaft	Replace bearings (contact your local servicecenter)
	Jammed workerswheels of the pump part of the electron-sosa	Contact your regional service center. Do not try to eliminate such a malfunction yourself, since repairs should only be carried out in a service center by qualifiedexperts!
	Windings damagedmotor stator	To replace the stator, contact your regional service center!
The electric motor is running, but the pump does not pump water	pump housepart not completely filled with water	Set the pump to a higherdepth
	Jammed workerswheels of the pump part of the electron-sosa	Contact your regional service center. Do not try to eliminate such a malfunction yourself, since repairs should only be carried out in a service center by qualifiedexperts!
	Blocked non-return or non-return valves on the pressure pipe (installation is obligatory!)	Clear orreplace check valve
	Ice in the pipeline or in the pump section	Start the pump after the ice has melted
The electric motor is running, but the pump does not pump water	Coarse filterthe electric pump is clogged with foreign matter	Troubleshoot. Replace the filter element or clean it
Insufficient pressureat the pump outlet	Wrong pump model selected	Replace the pump with a more suitablefiery
	The pressure pipe is too long or there are too many bends in the pipe. Incorrectly selected diameters of pipeline elements	providesshorter piping or install additional check valves. Correctly choose the diameters of the elements of the pipelinewater
	Coarse filterthe electric pump is clogged with foreign matter	Troubleshoot. Replace the filter element or clean it.
	Partial destruction of the impellers and diffusers of the pump part of the electronicsosa. The internal cavity of the pump part is clogged with foreign materials	Contact your regional service center. Do not try to eliminate such a malfunction yourself, since repairs should only be carried out in a service center by qualifiedexperts!
Electric motor runs intermittently	The pump part of the pump is jammed or the pump is overloadedwives over a longtime	Remove foreign objects from the pump end of the pump. Set the pump to a lowerlevel
	Malfunctionin the power supply circuit (or the intervention of a qualified specialist is required to determine the faultysti)	Contact a specialist (qualified electrician) or your local service center to determine the cause!

MAINTENANCE AND STORAGE

1. Subject toall recommendations given in this instruction manual, the pump does not require any special maintenance. To avoid possible malfunctions - it is necessary to periodically check the working pressure and electricity consumption.Sand and other abrasive and

corrosive materials in the pumped liquid cause rapid wear of the parts of the electric pump.

2. Don't letair entering the pressure line.
3. It is necessary to timely replace the mechanical seals of the electric pump, as their wear and untimely replacement can lead to water ingress into the stator of the pump motor and lead to its failure.

⚠ **ATTENTION!**

The installation of the pressure pipe must be carried out carefully.Make sure all screw connections are tight. When tightening screw connections or other components, it is not recommended to apply excessive force. Use Teflon tape to secure the connections tightly.

⚠ **ATTENTION!**

The replacement of mechanical seals with increased wear is not covered by the warranty.silent maintenance of the product.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
PONORNÉ ČERPADLO
PN21, PN22, PN23, PN24, PN26
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Modelka	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Síťové napětí, V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Frekvence proudu, Hz	50	50	50	50	50
Výkon, kW	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Produktivita, m3/h	21	1.5	10	1.5	10
Maximální hlava, m	13	16	10	25	8
Hloubka ponoru, m	5	5	5	5	5
Výstupní průměrnožní trubka,mm	50	50	50	50	50
aplikace	Pro čisté i špinavévoda	Pro čistévoda	Pro čisté i špinavévoda	Pro čistévoda	Pro čisté i špinavévoda

POPIS (VÝKRES 1)

1. Pero
2. Kabel
3. elektrický krytdíly
4. Horní vstup pro kabel
5. Kondenzátor
6. Těsnění O-profilu
7. Horní kryt motoru
8. Ložisko
9. Rotor
10. Stator motoru (kompletní)
11. Zátka olejové komory
12. mechanické těsnění
13. Těsnění O-profilu
14. Spodní kryt olejové komory
15. Náplňový box
16. Těsnění O-profilu
17. Pracovní kolo
18. Skříň čerpadla
19. Spodní přepážkazákladna čerpadla
20. Outlet

POPIS (VÝKRES 2)

1. Napájecí kabel
2. Těleso čerpadla
3. Pružina čtyři-
4. Plnicí zátka
5. Rukojeť
6. Horní kryt
7. Stator
8. Mechanická ucpávkahřídel
9. O-kroužek
10. Komora čerpadla
11. Pracovní kolo
12. Matice
13. Podpěra, podpora
14. Prstentěsnění
15. Ložiskový štít
16. Kondenzátor
17. Ložisko
18. Rotor
19. Přepínač úrovně
20. Výtlačné potrubí
21. Sada, šrouby a rukojeti
22. Sada, šrouby a kryty
23. Kabelová průchodka
24. Sada čepů
25. Sada, šrouby a vyhazovač
26. Sada, šrouby
27. Objímka
28. Soubor šrouby
29. Fréza
30. Šrouby mřížky
31. Mřížka

VÁŽENÝ KUPUJÍCÍ!

Děkujeme, že jste si vybrali produkty obchodu razítka "Procraft". Před použitím produktu si přečtěte tento návod. Nedodržení provozních a bezpečnostních pokynů může mít za následek poruchu výrobku azpůsobit újmu na zdraví.

JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO:

- ◊ provoz bazénového čerpadlazahradní jezírko nebo blízko nějpředměty, pokud jsou ve vodě lidé;
- ◊ čerpadlo chemicky agresivní, výbušnéa hořlavé kapaliny (benzín, plyn, olej, nafta atd.), jakož i kapaliny, které způsobují korozinebo s vysokým obsahem tuku a soli
- ◊ používejte vypouštěcí čerpadla venku při okolní teplotěprostředí pod +4°C;
- ◊ zapněte čerpadlo, pokud v nádrži není žádná kapalina (voda).

⚠	Výrobce si vyhrazuje právo na změny konstrukce bez dodatečného schválení a upozornění.
⚠	Před instalací si prosím pečlivě přečtěte tento návod a věnujte pozornost opatřením a pokynům v tomto návodu.

APLIKACE

Drenáž-fekálníTato sériová čerpadla jsou druhem jednostupňového odstředivého ponorného čerpadla. Čerpadla těchto řad jsou určena pro čerpání čisté popřímrně znečištěnou vodu a lze jej použít pro: zásobování vodou z otevřených nádrží; odvod dešťové vody ze sklepů, garáží; likvidace vody ze zatopených pozemků; likvidace domovních odpadních vod; odstraňování znečištěných odpadních vod v technologických procesech; zavlažování a nízkotlaké zavlažovací systémy; čerpání vody na malých čistírnách odpadních vod apod.

Čerpadla této řady jsou instalována vertikálně,lze používat jak trvale, taka přenosný.

Sériová čerpadlavybavena plovákovým spínačem, který zajišťuje:

- ◊ automatický start avypínání motoru čerpadla v závislosti na hladině vody;
- ◊ ochrana motoru čerpadla před provozem bez vody, to znamená ochrana proti "suchému chodu".Podmínky aplikace:
- ◊ maximální hloubka ponorupod vodním zrcadlem 5 m;
- ◊ teplota kapalinyne vyšší než +40°C;
- ◊ pH index (pH) čerpané kapaliny od 6,5 do 8,5;
- ◊ žádné příměsi dlouhých vláken

TECHNICKÉ ÚDAJE

- ◊ délka kabelu: 10 m;
- ◊ typ motoru: asynchronní, uzavřený typ, s tepelnou ochranou zabudovanou ve vinutí;
- ◊ síťové napětí: 220-240 V;
- ◊ frekvence sítě: 50Hz;
- ◊ stupeň krytí: IP68;

◊ třída ochrany: F

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Varování! Uvedení do provozu, instalaci, údržbu a kontroly musí provádět příslušně kvalifikovaní odborníci. Pokud tyto práce provádí osoba, která nemá odpovídající kvalifikaci

a povolení k provedení takových prací, pak může být elektrické čerpadlo vyřazeno ze záručního servisu!

1. Pro zajištění normálního a bezpečného provozu elektrických čerpadel si před zahájením instalace a provozu čerpadla pečlivě přečtěte a dodržujte všechny požadavky a doporučení uvedené v tomto návodu.
2. Elektrické čerpadlo musí být řádně uzemněno, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Pro bezpečnost doporučujeme vybavit čerpadlo a napájecí obvod proudovým chráničem (RCD). Zástrčku nenamáčejte napájecí kabel
3. Nedotýkejte se elektrickýchčásti čerpadla během provozu. Je zakázáno mýt se, plavat v blízkosti pracovního prostoru, aby se předešlo nehodám. INSTALUJTE ELEKTRICKÉ ČERPADLO A NAPÁJECÍ OKRUH MIMO DOSAH DĚTÍ!
4. Při stacionární instalaci může při poklesu okolní teploty pod +4°C nebo při dlouhodobém nečinnosti čerpadla dojít k poškození hydraulického systému - prasknutí drenážního systému vlivem zmrzlé vody nebo čerpané kapaliny. Aby nedocházelo k odmrazování kanalizačního systému, je nutné izolovat potrubí a část vodní nádrže (kanalizační studna) do hloubkyméně než 1 metr.
5. Čerpaná kapalinamůže být pod vysokým tlakem, proto před demontáží čerpadla uzavřete uzavírací ventily na tlakovém potrubí, abyste předešli možnému zranění!
6. Pozor na neočekávané napumpovánípři instalaci nebo demontáži se nezapnul, v tomto případě a při dlouhé době nečinnosti elektrického čerpadla mějte vždy vypnutý síťový vypínač a prvky uzavíracích ventilů na tlakovém potrubí - zavřenétymi.
7. Nastavení napájecího zdroje musí býtdodržujte hodnoty parametrů uvedené na štítku na skříni elektrického čerpadla. Pro dlouhodobé skladování umístěte čerpadlo na suché, větrané a chladné místo při pokojové teplotě.

Originální náhradní díly a díly,stejně jako schválené komponenty jsou navrženy tak, aby zajistily spolehlivý provoz. Použití komponentů a dílů od jiných výrobců může vést k odmítnutí výrobce nést odpovědnost za následky,které v důsledku toho vznikly.

Nedodržení bezpečnostních pokynů může vést k nebezpečným následkům pro lidské zdraví a také k ohrožení životního prostředí a zařízení.

Nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může rovněž zneplatnitjakýkoli nárok na náhradu škody.

Nejčastější důsledky nedodržování pravidel technikybezpečnostní:

◊ selhání kritických funkcízařízení;

◊ neúčinnosti stanovených metod pro péči a technickéservis;

◊ vznik nebezpečné situace pro zdraví a život spotřebitele v důsledku působení elektrických nebo mechanických faktorů.

Pozornost! ProvozníSpolehlivost zařízení je zaručena pouze v případě, že je používáno v souladu s určeným účelem. Ve všech případech je to nutnédržet se

doporučené hodnoty hlavních technických parametrů tohoto čerpacího zařízení.

INSTALACE POTRUBÍ

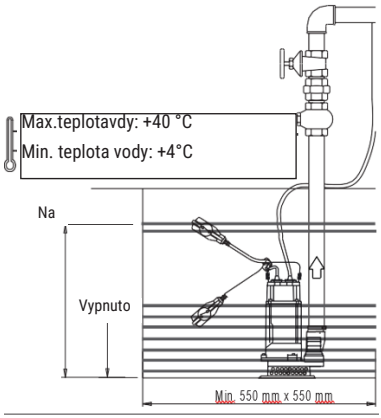
Elektrické čerpadlo musí být instalováno a udržováno kvalifikovaným personálem. Instalace a údržba musí odpovídat místním normám. Potrubí musí být instalováno v souladu s návodem k obsluze. Je třeba dodržovat opatření na ochranu potrubí před námrazou

Vnitřní průměr tlakového potrubí musí být minimálně průměr výstuputryska čerpadla.

Čerpadlo se musí POUZE zvedat, spouštět a pohybovatpomocí rukojeti na horní stranějejí části pumpy.

V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚNEPOUŽÍVEJTE ELEKTRICKÝ DRÁT KE ZVEDÁNÍ, SPOUŠTĚNÍA POHYBUJTE ČERPADLO!

Instalujte čerpadlo ve svislé poloze na dně instalační jímky nebo jinémísto instalace.



jeden. Stacionární instalace.Pro trvalé instalace nainstalujte zpětný ventil do tlakového potrubí. Zvažte možnost vyjmutí čerpadla bez vyprázdnění systému

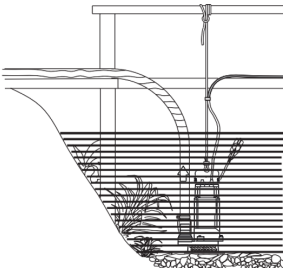
- v případě potřeby nainstalujte uzavírací ventily (ventil, ventil a rychle odnímatelnou odbočku).

Za provozučerpadlo, zajistěte upevnění a podpěry pro tlak

potrubí,vhodné pro svou délku a váhu.

Pokud se očekává, že se na dně jímky vytvoří sedimentový kal, zajistěte vhodný základ, aby bylo čerpadlo na vyvýšeném místě

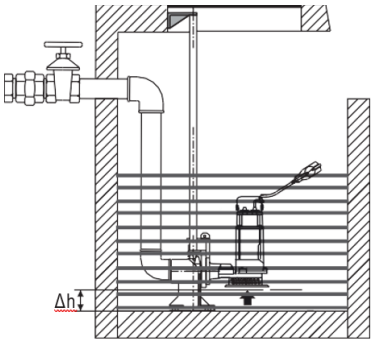
nii v závislosti na skutečných podmínkách, aby se do čerpadla nedostala část aluviálního kalu nebo zeminy.



Možnost přenosné instalacePři použití hadice nebo plastové trubky jako tlakové trubky použijte bezpečnostní lanko nebo řetěz z nerezového materiálu (např.

vlákno nebo pozink, nerezová ocel) pro spouštění, zvedání, zajišťování a pohyb čerpadla.

Je přísně zakázáno používat elektrický kabel ke spouštění/zvedání, přemisťování nebo upevňování čerpadla. Elektrický kabel je připevněn k přívodnímu potrubí nebo bezpečnostnímu kabelu pomocí stahovacích pásků. Kabel ponechte volný, aby nedošlo k namáhání v důsledku rozpínání potrubí během provozu.



Δh je výška čerpadla, do kteréje to nutné

lze zvednout ze dna, aby se zabránilo vniknutí do čerpací části předřazeného kalu popřpůda.

Pevná instalace s vodicím skluzem a základnou

pro automatické připojení. Automatickýinstalace přípojky umožňuje rychlou a pohodlnou kontrolu a údržbu.

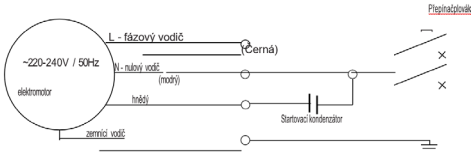
Spojovací podpěra je připevněna ke dnu studny spolu s přívodním potrubím. Dvě vodicí trubky jsou spojeny s podpěrou (umístěnou na okraji šachty), na které je namontována montážní konzola. Čerpadlo je spouštěno podél vodicích trubek, dokud nedosáhne přesné polohy, kde je připojeno k výtlačnému potrubí. Dobrá těsnost je dosažena díky přesnosti a hmotnosti samotného čerpadla.

Tento typ instalace je velmi pohodlný, protože obsluhu zvedání a spouštění čerpadla lze provádět opakovaně pomocí bezpečnostního lana, i když je systém zaplaven.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

⚠	Elektrické čerpadlo musí být řádně uzemněno, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem v případě zkratu v obvodu připojení elektrického čerpadla. Pro bezpečnost obvodu připojení elektrického čerpadla doporučujeme vybavit elektrickou síť ochranným zařízením.vypnutí (RCD).
⚠	Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k drženíčerpadlo v dané hloubce – k tomu použijte bezpečnostní lanko.

1. Elektrické připojení a ochrana musí být provedena v souladu s pravidly a předpisy pro instalaci elektrického zařízení. Specifikace provozního napětí je vyznačena na štítku na obalu produktu. Ujistěte se, že elektrické parametry el motoru s parametry elektrické sítě.
2. Vyberte čerpadlo s vhodnou délkou a průřezem kabelu. V případě, že je zdroj napájení (zásuvka, poloautomatický vypínač nebo elektropanel) odstraněn ve větší vzdálenosti, než dovoluje charakteristika výrobce kabelu (dle přípustných parametrů), je napájecí kabel pro zásuvku, polo- automatický spínač nebo elektrický panel musí být vyměněn za předimenzovaný kabel, jinak elektrické čerpadlonebude fungovat normálně kvůli výraznému poklesu napětí v napájecím obvodu.
3. Připevněte napájecí kabel k tlakové trubce pomocí kabelových stahovacích pásek nebo vhodných svorek (svorek) maximálně každé dva metrů. Při přišpendlenékabel k výtlačnému potrubí neupevňujte kabel pevnězdroj napájení.
4. Při spouštění čerpadla do nádrže (studny, rezervoáru) se ujistěte, že se nepoškodí přestřihněte napájecí kabel!



⚠	Je přísně zakázáno provozovat čerpadlo naprázdno. Prsty nejsou povoleny v sání otvoru, pokud si nejste jisti, že je čerpadlo odpojeno od sítě. Všechny instalační operace musí být prováděny, když čerpadlo není připojeno k napájení.

5. Před zahájením používání čerpadla doporučujeme provést externí kontrolu elektrického čerpadla (zejména napájecího kabelu a zástrčky). Pokud je čerpadlo poškozené, nesmí být provozováno. V případě vnějšího poškození kontaktujte organizaci, která vám produkt prodala.
6. Ujistěte se, že skutečné podmínky použití čerpadla odpovídají povoleným technickým údajům uvedeným v tomto návodu.
7. Ujistěte se, že elektrické přípojky jsou umístěny v oblastech chráněných před zaplavením. Chraňte zástrčku a napájecí kabel před přímým vystavením kritickým teplotám, chemickým a mechanickým vlivům.
8. Před použitímčerpadlo, zkontrolujte, zda je zástrčka zapojena do zásuvky a zda je těleso čerpadla v dobrém stavu. Pokud z čerpadla uniká olej nebo jsou nalezeny rozbité nebo poškozené části, měli byste kontaktovat servisní středisko pro odstraňování problémů.
9. Připojte tlakové potrubí (trubku,ohebná hadice), která musí velikostí pasovat na výstup čerpadla, s výstupní (tlakovou) trubkou čerpadla a bezpečně ji upevnit pojistným kroužkem. Poté přivažte bezpečnostní kabel k rukojeti čerpadla a pamatujte, že čerpadlo nedržíte za kabel. Hloubka ponoru by neměla přesáhnout 5 m. Aby vodní rostliny neucpaly filtr a tím neovlivnily provoz čerpadla, obklopte čerpadlo bambusem nebo jemným drátěným pletivem a nainstalujte čerpadlo natvrdý povrch na vyvýšené plošině.
10. Zkontrolujte, zda je plovákový spínačplave bez jakýchkoliv překážek. PAMATUJTE - příliš dlouhý plovákový kabel může vést k přehřátí motoru - těleso v důsledku chodu čerpadla

Porucha	Způsobit	Řešení
Čerpadlo nedodává vodu, motor nefunguje.	Špatný kontaktzapnuto vypnutozámeček	Vyčistěte kontakty nebo vyměňte spínač
	vyhořelýpojistka	Vyměňte pojistku
	Ztrátyna kabelu	Zkontrolujte a utáhněteNapájeníterminály
	plovák nefungujepřepínač	Vyměňte plovákový spínač (kontaktujte vaše regionální servisní středisko)
	Automatickývypnout	Přepnouttepelný ochranný spínač. V případě opakovaného odpojení kontaktujte odbornika (elektrikáře)
	Zadřená ložiska rotoru motoru nebo hřídel čerpadla	Nahraditložiska (obraťte se na místní serviscentrum)
	Zaseklí dělnícikola čerpadla část elektron-sosa	Kontaktujte své regionální servisní středisko. Nepokoušejte se odstranit takovou poruchu sami, protože opravy by měly být prováděny pouze v autorizovaném servisuexperti!
	Vinutí poškozenéstator motoru	Chcete-li stator vyměnit, kontaktujte své regionální servisní středisko!
Elektromotor běží, ale čerpadlo nečerpá vodu	čerpací důmčást není zcela naplněna vodou	Nastavte čerpadlo na vyšší hodnotuhloubka
	Zaseklí dělnícikola čerpadla část elektron-sosa	Kontaktujte své regionální servisní středisko. Nepokoušejte se odstranit takovou poruchu sami, protože opravy by měly být prováděny pouze v autorizovaném servisuexperti!
	Ucpané zpětné nebo zpětné ventily na tlakovém potrubí (instalace je povinná!)	Jasné popřvyměňte zpětný ventil
	Led v potrubí nebo v části čerpadla	Po roztání ledu spusťte čerpadlo
Elektromotor běží, ale čerpadlo nečerpá vodu	Hrubý filtrelektrické čerpadlo je ucpané cizí látkou	Odstraňte problémy. Vyměňte filtrační vložku nebo ji vyčistěte

Nedostatečný tlakna výstupu čerpadla	Byl vybrán nesprávný model čerpadla	Vyměňte čerpadlo za vhodnějšíohnivý
	Tlakové potrubí je příliš dlouhé nebo je v potrubí příliš mnoho ohybů. Nesprávně zvolené průměry potrubních prvků	poskytnoutkratší potrubí nebo nainstalujte další zpětné ventily. Správně zvolte průměry prvků potrubívoda
	Hrubý filtrelektrické čerpadlo je ucpané cizí látkou	Odstraňte problémy. Vyměňte filtrační vložku nebo ji vyčistěte.
	Částečná destrukce oběžných kol a difuzorů čerpací části elektronikysosa. Vnitřní dutina části čerpadla je ucpaná cizími materiály	Kontaktujte své regionální servisní středisko. Nepokoušejte se odstranit takovou poruchu sami, protože opravy by měly být prováděny pouze v autorizovaném servisuexpertů!
Elektromotor běží přerušovaně	Čerpací část čerpadla je zablokovaná nebo je čerpadlo přetíženémanželky po dlouhé době	Odstraňte cizí předměty z konce čerpadla. Nastavte čerpadlo na nižší hodnotuúroveň
	Poruchav napájecím obvodu (nebo je k určení závady nutný zásah kvalifikovaného odborníkasti)	Obraťte se na odborníka (kvalifikovaného elektrikáře) nebo na místní servisní středisko, abyste zjistili příčinu!

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. S výhradouvšechna doporučení uvedená v tomto návodu k obsluze, čerpadlo nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Aby se předešlo možným poruchám - je nutné pravidelně kontrolovat pracovní tlak a spotřebu elektřiny.Písek a jiné abrazivní a korozivní materiály v čerpané kapalině způsobují rychlé opotřebení součástí elektrického čerpadla.
2. Nenech tovzduch vstupující do tlakového potrubí.
3. Je nutné včas vyměnit mechanické ucpávky elektrického čerpadla, protože jejich opotřebení a předčasná výměna může vést k vniknutí vody do statoru motoru čerpadla a k jeho poruše.

⚠ **POZORNOST!**

Instalace tlakového potrubí musí být provedena pečlivě.Ujistěte se, že jsou všechny šroubové spoje těsné. Při utahování šroubových spojů nebo jiných součástí se nedoporučuje vyvíjet nadměrnou sílu. Pro pevné zajištění spojů použijte teflonovou pásku.

⚠ **POZORNOST!**

Na výměnu mechanických ucpávek se zvýšeným opotřebením se záruka nevztahuje.tichá údržba produktu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
PONORNÉ ČERPADLO
PN21, PN22, PN23, PN24, PN26
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Sieťové napätie, V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Aktuálna frekvencia, Hz	50	50	50	50	50
výkon, kW	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Produktivita, m3/h	21	1.5	10	1.5	10
Maximálna hlava, m	13	16	10	25	8
Hĺbka ponoru, m	5	5	5	5	5
výstupný priemernožná rúrka,mm	50	50	50	50	50
Aplikácia	Na čisté aj špinavé-voda	za čistévoda	Na čisté aj špinavé-voda	za čistévoda	Na čisté aj špinavé-voda

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)

1. Pero
2. Kábel
3. elektrický krytčasti
4. Vrchný káblový vstup
5. Kondenzátor
6. Tesnenie O-profilu
7. Horný kryt motora
8. Ložisko
9. Rotor
10. Stator motora (kompletný)
11. Zátka olejovej komory
12. mechanické tesnenie
13. Tesnenie O-profilu
14. Spodný kryt olejovej komory
15. Náplňový box
16. Tesnenie O-profilu
17. Pracovné koleso
18. Puzdro čerpadla
19. Dolný septátzákladňa čerpadla
20. Outlet

POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 2)

1. Napájací kábel
2. Teleso čerpadla
3. Pružina štyri
4. Plniaca zátka
5. Rukoväť
6. Horný kryt
7. Stator
8. Mechanické tesneniehriadeľ
9. O-krúžok
10. Komora čerpadla
11. Pracovné koleso
12. Matica
13. podpora
14. Zazvoňtetesnenie
15. Ložiskový štít
16. Kondenzátor
17. Ložisko
18. Rotor
19. Hladinový spínač
20. Výtlačné potrubie
21. Súprava, skrutky a rukoväte
22. Súprava, skrutky a kryty
23. Káblová priechodka
24. Súprava čapov
25. Súprava, skrutky a vyhadzovač
26. Súprava, skrutky
27. Objímka
28. Set skrutky
29. Fréza
30. Skrutky mriežky
31. Mriežka

VÁŽENÝ KUPUJÚCI!

Ďakujeme, že ste si vybrali produkty obchodu známky "Procraft". Pred použitím produktu si prečítajte tento návod. Nedodržanie prevádzkových a bezpečnostných pokynov môže viesť k poruche produktu aspôsobiť poškodenie zdravia.

JE PRÍSNE ZAKÁZANÉ:

- ◊ prevádzka bazénového čerpadlazáhradné jazierko alebo v jeho blízkostipredmety, ak sú vo vode ľudia;
- ◊ čerpadlo chemicky agresívne, výbušnéa horľavé kvapaliny (benzín, plyn, olej, nafta atď.), ako aj kvapaliny spôsobujúce koróziualebo s vysokým obsahom tuku a soli
- ◊ použite vypúšťacie čerpadlá vonku pri teplote okoliaprostredia pod +4°C;
- ◊ zapnite čerpadlo, ak v nádrži nie je žiadna kvapalina (voda).

⚠	Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny dizajnu bez dodatočného schválenia a upozornenia.
⚠	Pred inštaláciou si pozorne prečítajte tento návod a venujte pozornosť opatreniam a pokynom v tomto návode.

APLIKÁCIA

Drenáž-fekálneTieto sériové čerpadlá sú druhom jednostupňového odstredivého ponorného čerpadla. Čerpadlá týchto radov sú určené na čerpanie čistých respmierne znečistená voda a môže sa použiť na: zásobovanie vodou z otvorených nádrží; odvod dažďovej vody z pivníc, garáží; likvidácia vody zo zatopených pozemkov; likvidácia domových odpadových vôd; odstraňovanie znečistených odpadových vôd v technologických procesoch; zavlažovacie a nízkotlakové zavlažovacie systémy; čerpanie vody na malých čističkách odpadových vôd a pod.

Čerpadlá tejto série sú inštalované vertikálne,možno použiť ako trvalo, tak aja prenosné.

Séria čerpadielvybavené plavákovým spínačom, ktorý poskytuje:

- ◊ automatický štart avypnutie motora čerpadla v závislosti od hladinyvoda;
- ◊ ochrana motora čerpadla pred prevádzkou bez vody, to znamená ochrana pred "suchým chodom".Podmienky aplikácie:
- ◊ maximálna hĺbka ponoreniapod vodným zrkadlom 5 m;
- ◊ teplota kvapalinynie vyššia ako +40 ° C;
- ◊ pH index (pH) čerpanej kvapaliny od 6,5 do 8,5;
- ◊ bez prímesí dlhých vlákien

TECHNICKÉ DETAILY

- ◊ dĺžka kábla: 10 m;
- ◊ typ motora: asynchrónny, uzavretý typ, s tepelnou ochranou zabudovanou vo vinutí;
- ◊ sieťové napätie: 220-240 V;
- ◊ frekvencia siete: 50Hz;
- ◊ stupeň krytia: IP68;
- ◊ trieda ochrany: F

PREVENTÍVNE OPATRENIA

⚠	POZOR! Uvedenie do prevádzky, inštaláciu, údržbu a kontroly musia vykonávať príslušne kvalifikovaní odborníci. Ak tieto práce vykonáva osoba, ktorá nemá príslušnú kvalifikáciu a povolenie na vykonanie takejto práce, potom môže byť elektrické čerpadlo vyradené zo záručného servisu!

1. Na zabezpečenie normálnej a bezpečnej prevádzky elektrických čerpadiel si pred inštaláciou a prevádzkou čerpadla pozorne prečítajte a dodržiavajte všetky požiadavky a odporúčania uvedené v tomto návode.
2. Elektrické čerpadlo musí byť správne uzemnené, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom. Pre bezpečnosť odporúčame čerpadlo a napájací obvod vybaviť prúdovým chráničom (RCD). Zástrčku nenamáčajte napájací kábel
3. Nedotýkajte sa elektrických zariadeníčasti čerpadla počas prevádzky. Je zakázané umývať sa, plávať v blízkosti pracovného priestoru, aby sa predišlo nehodám. INŠTALUJTE ELEKTRICKÉ ČERPADLO A NAPÁJACÍ OKRUH MIMO DOSAHU DETÍ!
4. V stacionárnej inštalácii, ak teplota okolia klesne pod +4°C, alebo ak je čerpadlo dlhší čas nečinné, môže dôjsť k poškodeniu hydraulického systému - môže dôjsť k prasknutiu drenážneho systému vplyvom zamrznutej vody alebo čerpanej kvapaliny. Aby sa predišlo odmrazeniu kanalizačného systému, je potrebné izolovať potrubie a časť nádrže na prívod vody (kanalizačnú studňu) do hĺbkymenej ako 1 meter.
5. Čerpaná kvapalinamôže byť pod vysokým tlakom, preto pred demontážou čerpadla zatvorte uzatváracie ventily na tlakovom potrubí, aby ste predišli možným zraneniam!
6. Sledujte, aby ste neočakávane pumpovalinezapol počas inštalácie alebo demontáže, v tomto prípade a počas dlhej doby nečinnosti elektrického čerpadla majte vždy vypnutý sieťový vypínač a prvky uzatváracích ventilov na tlakovom potrubí - zatvorenétymi.
7. Nastavenia napájania musia byťdodržujte hodnoty parametrov uvedené na štítku na kryte elektrického čerpadla. Pre dlhodobé skladovanie umiestnite čerpadlo na suché, vetrané a chladné miesto pri izbovej teplote.

Originálne náhradné diely a diely,ako aj schválené komponenty sú navrhnuté tak, aby zabezpečili spoľahlivú prevádzku. Použitie komponentov a dielov od iných výrobcov môže viesť k odmietnutiu výrobcu niesť zodpovednosť za následky,ktoré v dôsledku toho vznikli.

Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k nebezpečným následkom pre ľudské zdravie, ako aj ohrozenie životného prostredia a zariadenia.

Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže tiež stratiť platnosťakýkoľvek nárok na náhradu škody.

Najčastejšie dôsledky nedodržiavania pravidiel technikybezpečnosť:

- ◊ zlyhanie kritických funkcívybavenie;
- ◊ neúčinnosti určených metód pre starostlivosť a technickúslužba;
- ◊ vznik nebezpečnej situácie pre zdravie a život spotrebiteľa v dôsledku pôsobenia elektrických alebo mechanických faktorov.

⚠	Pozor! OperatívneSpoľahlivosť zariadenia je zaručená iba vtedy, ak sa používa v súlade s určeným účelom. Vo všetkých prípadoch je to potrebnédržať sa odporúčané hodnoty hlavných technických parametrov tohto čerpacieho zariadenia.

INŠTALÁCIA POTRUBIA

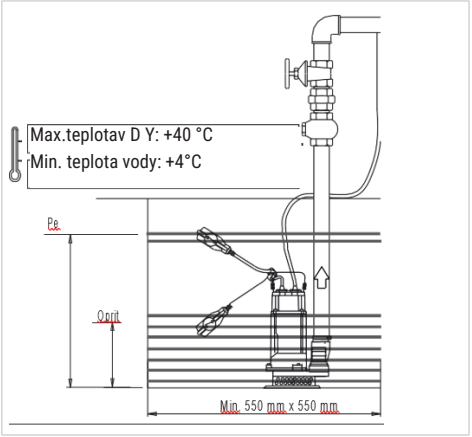
⚠	Elektrické čerpadlo musí byť inštalované a servisované kvalifikovaným personálom. Inštalácia a údržba musia byť v súlade s miestnymi normami. Potrubie musí byť inštalované v súlade s návodom na obsluhu. Musia sa dodržiavať opatrenia na ochranu potrubí pred námrazou.

Vnútorný priemer tlakového potrubia musí byť aspoň priemer výstuputryska čerpadla.

Čerpadlo sa musí LEN zdvíhať, spúšťať a presúvaťpomocou rukoväte na vrchnej časti pumpy.

V ŽIADNOM PRÍPADENEPOUŽÍVAJTE ELEKTRICKÉ DRÔT NA ZDVÍHANIE, SPÚŠŤANIEA POHYB ČERPADLA!

Inštalujte čerpadlo vo zvislej polohe na dne inštalačnej jamy alebo inejmiesto inštalácie.



jeden. Stacionárna inštalácia.Pre trvalé inštalácie nainštalujte do tlakového potrubia spätný ventil. Zvážte možnosť odstránenia čerpadla bez vyprázdnenia systému

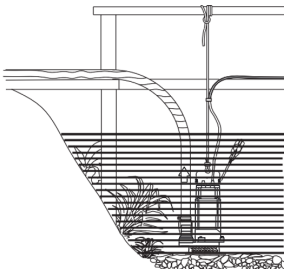
- v prípade potreby nainštalujte uzatváracie ventily (ventil, ventil a rýchlo odnímateľné odbočné potrubie).

Počas prevádzkyčerpadlo, zabezpečte upevňovacie prvky a podpery pre tlak

potrubie,vhodné pre svoju dĺžku a hmotnosť.

Ak sa očakáva, že sa na dne jamy vytvorí sedimentový kal, zabezpečte vhodný základ, aby bolo čerpadlo na vyvýšenine

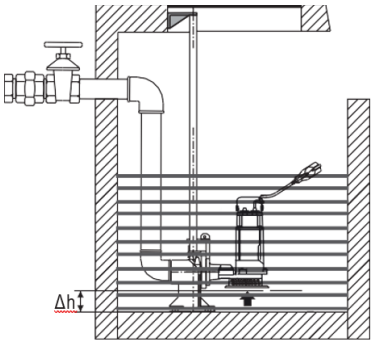
nii v závislosti od skutočných podmienok, aby sa do čerpadla nedostala časť aluviálneho kalu alebo pôdy.



Možnosť prenosnej inštaláciePri použití hadice alebo plastového potrubia ako tlakového potrubia použite bezpečnostné lano alebo reťaz z nehrdzavejúceho materiálu (napr.

vlákno alebo pozinkované, nehrdzavejúca oceľ) na spúšťanie, zdvíhanie, zaistenie a pohyb čerpadla.

Je prísne zakázané používať elektrický kábel na spúšťanie/dvíhanie, presúvanie alebo upevňovanie čerpadla. Elektrický kábel je pripevnený k prívodnému potrubiu alebo bezpečnostnému káblu pomocou sťahovacích pások. Kábel nechajte voľný, aby ste zabránili namáhaniu v dôsledku rozťahovania potrubia počas prevádzky.



Δh je výška čerpadla, do ktorejje to nevyhnutné

možno zdvihnúť zospodu, aby sa zabránilo vniknutiu do čerpacej časti protiprúdneho kalu resppôdy.

Pevná inštalácia s vodiacim žľabom a základňou

pre automatické pripojenie. Automatickyinštalácia pripojenia umožňuje rýchlu a pohodlnú kontrolu a údržbu.

Spojovacia podpera je pripevnená k dnu studne spolu s prívodným potrubím. Dve vodiace rúrky sú pripojené k podpere (umiestnenej na okraji šachty), na ktorej je namontovaná montážna konzola. Čerpadlo sa spúšťa pozdĺž vodiacich rúrok, kým nedosiahne presnú polohu, kde je pripojené k výtlačnému potrubiu. Dobrá tesnosť je dosiahnutá vďaka presnosti a hmotnosti samotného čerpadla.

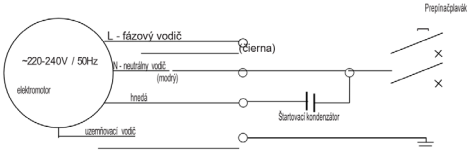
Tento typ inštalácie je veľmi pohodlný, pretože obsluhu zdvíhania a spúšťania čerpadla je možné vykonávať opakovane pomocou bezpečnostného lana, aj keď je systém zaplavený.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA

Elektrické čerpadlo musí byť správne uzemnené, aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom v prípade skratu v pripojovacom obvode elektrického čerpadla. Pre bezpečnosť obvodu pripojenia elektrického čerpadla odporúčame vybaviť elektrickú sieť ochranným zariadením.vypnutie (RCD).

Nikdy nepoužívajte na držanie napájací kábelčerpadlo v danej hĺbke – použite na to bezpečnostný kábel.

1. Elektrické pripojenia a ochrana musia byť vykonané v súlade s pravidlami a predpismi pre inštaláciu elektrického zariadenia. Špecifikácia prevádzkového napätia je vyznačená na štítku na obale produktu. Uistite sa, že elektrické parametre el motor s parametrami elektrickej siete.
2. Vyberte čerpadlo s vhodnou dĺžkou a prierezom kábla. V prípade, že je zdroj napájania (zásuvka, poloautomatický vypínač alebo elektropanel) odstránený vo väčšej vzdialenosti, ako dovoľuje charakteristika výrobcu kábla (podľa prípustných parametrov), napájací kábel do zásuvky, polo- automatický spínač alebo elektrický panel je potrebné vymeniť predimenzovaný kábel, inak elektrické čerpadlonebude fungovať normálne kvôli výraznému poklesu napätia v napájacom obvode.
3. Napájací kábel upevnite na tlakové potrubie pomocou káblových spojok alebo vhodných svoriek (svoriek) maximálne každé dva metrov. Pri pripnutíkábel k tlakovej rúre neupevňujte kábel pevneZdroj.
4. Pri spúšťaní čerpadla do nádrže (studne, zásobníka) sa uistite, že sa nepoškodí prestrihnite napájací kábel!



UVEDENIE DO PREVÁDZKY A ÚDRŽBA

Je prísne zakázané prevádzkovať čerpadlo naprázdno. Prsty nie sú povolené v odsávanie otvor, ak si nie ste istí, že je čerpadlo odpojené od elektrickej siete. Všetky inštalačné operácie sa musia vykonávať, keď čerpadlo nie je pripojené k napájaciemu zdroju.

1. Pred začatím používania čerpadla odporúčame vykonať externú kontrolu elektrického čerpadla (najmä napájacieho kábla a zástrčky). Ak je čerpadlo poškodené, nesmie sa prevádzkovať. V prípade vonkajšieho poškodenia kontaktujte organizáciu, ktorá vám produkt predala.
2. Uistite sa, že skutočné podmienky používania čerpadla sú v súlade s povolenými technickými údajmi uvedenými v tomto návode.
3. Uistite sa, že elektrické prípojky sú umiestnené v oblastiach chránených pred zaplavením. Chráňte zástrčku a napájací kábel pred priamym vystavením kritickým teplotám, chemickým a mechanickým vplyvom.
4. Pred použitímčerpadlo, skontrolujte, či je zástrčka zapojená do zásuvky a či je teleso čerpadla v dobrom stave. Ak z čerpadla uniká olej alebo ak sa zistia zlomené alebo poškodené časti, mali by ste kontaktovať servisné stredisko na riešenie problémov.
5. Pripojte tlakové potrubie (potrubie,flexibilná hadica), ktorá sa musí

veľkosťou zhodovať s výstupom čerpadla, s výstupným (tlakovým) potrubím čerpadla a bezpečne ho upevniť poistným krúžkom. Potom priviažte bezpečnostný kábel k rukoväti pumpy a pamätajte, že pumpu nedržíte za kábel. Hĺbka ponorenia by nemala presiahnuť 5 m. Aby sa zabránilo upchávaniu filtra vodnými rastlinami a tým ovplyvňovaniu chodu čerpadla, obklopte čerpadlo bambusom alebo jemným drôteným pletivom a čerpadlo nainštalujte natvrdý povrch na vyvýšenej plošine.

6. Skontrolujte, či je plavákový spínačpláva bez akýchkoľvek prekážok. PAMATUJTE - príliš dlhý plavákový kábel môže viesť k prehriatiu motora - telo v dôsledku chodu čerpadla naprázdno.

MOŽNÉ PORUCHY A RIEŠENIA

Porucha	Príčina	Riešenia
Čerpadlo nedodáva vodu, motor nefunguje.	Zlý kontaktzapnuté vypnutéchatle	Vyčistite kontakty alebo vymeňte spínač
	vyhorenýpoistka	Vymeňte poistku
	Stratyna kábli	Skontrolujte a dotiahnitemocterminály
	plavák nefungujeprepínač	Vymeňte plavákový spínač (obráťte sa na regionálne servisné stredisko)
	Automatickyvypnúť	Prepnúťtepelný ochranný spínač. V prípade opakovaného odpojenia kontaktujte odborníka (elektrikára)
	Zadreté ložiská rotora motora alebo hriadeľ čerpadla	Nahradiťložiská (obráťte sa na miestny serviscentrum)
	Zaseknutí robotnícikolesá čerpadla časť elektrón-sosa	Obráťte sa na regionálne servisné stredisko. Nepokúšajte sa odstrániť takúto poruchu sami, pretože opravy by mali vykonávať iba kvalifikovaní pracovníciodborníci!
	Vinutia poškodenéstator motora	Ak chcete vymeniť stator, kontaktujte svoje regionálne servisné stredisko!
Elektromotor beží, ale čerpadlo nečerpá vodu	čerpacia stanicačasť nie je úplne naplnená vodou	Nastavte čerpadlo na vyššiuhlbka
	Zaseknutí robotnícikolesá čerpadla časť elektrón-sosa	Obráťte sa na regionálne servisné stredisko. Nepokúšajte sa odstrániť takúto poruchu sami, pretože opravy by mali vykonávať iba kvalifikovaní pracovníciodborníci!
	Zablokované spätné alebo spätné ventily na tlakovom potrubí (inštalácia je povinná!)	Jasné respvymeňte spätný ventil
	Ľad v potrubí alebo v časti čerpadla	Po roztopení ľadu spustite čerpadlo
Elektromotor beží, ale čerpadlo nečerpá vodu	Hrubý filterelektrické čerpadlo je zanesené cudzími predmetmi	Riešenie problémov. Vymeňte filtračnú vložku alebo ju vyčistite
Nedostatočný tlakna výstupe čerpadla	Bol zvolený nesprávny model čerpadla	Vymeňte čerpadlo za vhodnejšieohnivý
	Tlakové potrubie je príliš dlhé alebo je v potrubí príliš veľa ohybov. Nesprávne zvolené priemery prvkov potrubia	poskytnúťkratšie potrubie alebo nainštalujte dodatočné spätné ventily. Správne vyberte priemery prvkov potrubiavoda
	Hrubý filterelektrické čerpadlo je zanesené cudzími predmetmi	Riešenie problémov. Vymeňte filtračnú vložku alebo ju vyčistite.
	Čiastočné zničenie obežných kolies a difúzorov čerpacej časti elektronikysosa. Vnútorná dutina časti čerpadla je upchatá cudzími materiálmi	Obráťte sa na regionálne servisné stredisko. Nepokúšajte sa odstrániť takúto poruchu sami, pretože opravy by mali vykonávať iba kvalifikovaní pracovníciodborníci!
Elektromotor beží prerušovane	Čerpadlová časť čerpadla je zaseknutá alebo je čerpadlo pretaženémanželky po dlhom časecas	Odstráňte cudzie predmety z konca čerpadla. Nastavte čerpadlo na nižšiu hodnotuúrovni
	Poruchay napájacom obvode (alebo je potrebný zásah kvalifikovaného odborníka na zistenie poruchysti)	Ak chcete zistiť príčinu, obráťte sa na špecialistu (kvalifikovaného elektrikára) alebo na miestne servisné stredisko!

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Predmetomvšetky odporúčania uvedené v tomto návode na obsluhu, čerpadlo nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Aby sa predišlo možným poruchám - je potrebné pravidelne kontrolovať pracovný tlak a spotreba elektriny.Piesok a iné abrazívne a korozívne materiály v čerpanej kvapaline spôsobujú rýchle opotrebovanie častí elektrického čerpadla.
2. nenechajvzduch vstupujúci do tlakového potrubia.
3. Je potrebné včas vymeniť mechanické upchávky elektrického čerpadla, pretože ich opotrebovanie a predčasná výmena môže viesť k vniknutiu vody do statora motora čerpadla a k jeho poruche.

⚠ POZOR!

Inštalácia tlakového potrubia musí byť vykonaná opatrne.Uistite sa, že sú všetky skrutkové spoje utiahnuté. Pri uťahovaní skrutkových spojov alebo iných komponentov sa neodporúča vyvíjať nadmernú silu. Na pevné upevnenie spojov použite teflónovú pásku.

⚠ POZOR!

Na výmenu mechanických upchávok so zvýšeným opotrebovaním sa záruka nevzťahuje.tichá údržba produktu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
POMPA ZATAPIALNA DO WODY
PN21, PN22, PN23, PN24, PN26
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Napięcie, V	220–240	220–240	220–240	220–240	220–240
Częstotliwość prądu, Hz	50	50	50	50	50
Moc, kW	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Wydajność,m^3/h	21	1,5	10	1,5	10
Maksymalna wysokość podnoszenia, m	13	16	10	25	8
Głębokość zanurzenia, m	5	5	5	5	5
Średnica wylotowa rury, mm	50	50	50	50	50
Zastosowanie	Do wody czystej i zanieczyszczonej	Do wody czystej	Do wody czystej i brudnej	do wody czystej	Do wody czystej i brudnej

OPIS (RYS. 1)*

1. Uchwyt
2. Kabel
3. Elektroosłony
4. Górne wejście kabla
5. Kondensator
6. Uszczelka uszczelniająca o przekroju O
7. Górna pokrywa silnika
8. Łożysko
9. Wirnik
10. Stator silnika (zespół)
11. Korek komory olejowej
12. uszczelnienie mechaniczne
13. Uszczelka uszczelniająca o profilu O
14. Dolna pokrywa komory olejowej
15. Dławnica
16. Uszczelka o przekroju O
17. Koło robocze
18. Obudowa pompy
19. Dolna przegroda Podstawa pompy
20. Wylot

OPIS (RYS. 2)*

1. Kabel zasilający
2. Obudowa pompy
3. Sprężyna
4. cztery – Korek wlewu
5. Uchwyt
6. Górna pokrywa
7. Stator
8. Uszczelnienia mechaniczne wału
9. O-ring
10. Komora pompy
11. Koło robocze
12. Nakrętka
13. Podpora
14. Pierścień uszczelniający
15. Osłona łożyska
16. Kondensator
17. Łożysko
18. Wirnik
19. Przełącznik poziomu
20. Rura odprowadzająca
21. Zestaw, śruby i uchwyty
22. Zestaw śrub i pokryw
23. Dławik kablowy
24. Zestaw kołków
25. Zestaw, śruby i rura odpływowa
26. Zestaw, śruby
27. Tuleja
28. Zestaw śrub
29. Nóż
30. Śruby kratki
31. Kratownica

SZANOWNY KLIENCIE!

Dziękujemy za wybór firmy „Procraft". Przed użyciem produktu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa może spowodować awarię produktu oraz stanowić zagrożenie dla zdrowia.

SUROWO ZABRANIA SIĘ:

- ◊ używanie pompy w basenie, stawie ogrodowym lub w pobliżu podobnych obiektów, jeśli w wodzie znajdują się ludzie;
- ◊ pompowanie cieczy agresywnych chemicznie, wybuchowych i łatwopalnych (benzyna, gaz, olej, olej napędowy itp.), a także cieczy powodujących korozję lub o wysokiej zawartości tłuszczu i soli;
- ◊ używanie pomp odprowadzających na zewnątrz w temperaturze otoczenia poniżej +4°C;
- ◊ włączanie pompy, jeśli w zbiorniku nie ma cieczy (wody).

⚠	Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji bez dodatkowego zatwierdzenia i powiadomienia.
⚠	Przed montażem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz zwrócić uwagę na zawarte w niej środki ostrożności i wskazówki.

ZASTOSOWANIE

Pompy tej serii to jednostepowe, odśrodkowe pompy zanurzeniowe. Pompy tej serii są przeznaczone do pompowania czystej lub lekko zanieczyszczonej wody i mogą być wykorzystywane do: zaopatrzenia w wodę z otwartych zbiorników; odprowadzania wody deszczowej z piwnic, garaży; odprowadzania wody z zalanych działek; odprowadzania ścieków bytowych; odprowadzania zanieczyszczonych ścieków w procesach technologicznych; nawadniania i niskociśnieniowych systemów nawadniających; pompowania wody w małych oczyszczalniach ścieków itp.

Pompy tej serii są wyposażone w przełącznik pływakowy, który zapewnia:

- ◊ automatyczne włączanie i wyłączanie silnika pompy w zależności od poziomu wody;
- ◊ zabezpieczenie silnika pompy przed pracą na sucho, czyli ochronę przed „pracą na sucho"
- ◊ Warunki eksploatacji:
- ◊ maksymalna głębokość zanurzenia poniżej lustra wody 5 m;
- ◊ temperatura cieczy nie wyższa niż +40°C;
- ◊ wartość pH (pH) pompowanej cieczy od 6,5 do 8,5;
- ◊ brak wtrąceń długowłóknistych

DANE TECHNICZNE

- ◊ długość kabla: 10 m;
- ◊ typ silnika: asynchroniczny, zamknięty, z zabezpieczeniem termicznym wbudowanym w uzwojenie;
- ◊ napięcie sieciowe: 220–240 V;
- ◊ częstotliwość sieciowa: 50 Hz;
- ◊ stopień ochrony: IP68;
- ◊ klasa izolacji: F

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

⚠	Ostrzeżenie! Uruchomienie, montaż, konserwacja i przeglądy muszą być wykonywane przez odpowiednio wykwalifikowanych specjalistów. Jeśli prace te zostaną wykonane przez osobę nieposiadającą odpowiednich kwalifikacji i uprawnienia do wykonywania takich prac, pompa elektryczna może zostać wyłączona z serwisu gwarancyjnego!

1. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie pomp elektrycznych, przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji pompy należy uważnie zapoznać się z wszystkimi wymaganiami i zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz postępować zgodnie z nimi.
2. Pompa elektryczna musi być prawidłowo uziemiona, aby zapobiec porażeniu prądem. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy wyposażenie pompy i obwodu zasilającego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Nie należy zamoczyć wtyczki ani przewodu zasilającego
3. Nie należy dotykać części elektrycznych pompy podczas pracy. Zabrania się mycia ani pływania w pobliżu obszaru pracy, aby uniknąć wypadków. POMPĘ ELEKTRYCZNĄ I OBWÓD ZASILANIA NALEŻY ZAMONTOWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!
4. W przypadku instalacji stacjonarnej, jeśli temperatura otoczenia

spadnie poniżej +4°C lub jeśli pompa pozostaje bezczynna przez dłuższy czas, może dojść do uszkodzenia układu hydraulicznego – system odprowadzania wody może ulec uszkodzeniu z powodu zamarznięcia wody lub pompowanej cieczy. Aby zapobiec zamarzaniu systemu odprowadzania wody, konieczne jest zaizolowanie rurociągu oraz części zbiornika poboru wody (studzienki kanalizacyjnej) na głębokość nie mniejszą niż 1 metr.

5. Pompowana ciecz może znajdować się pod wysokim ciśnieniem, dlatego przed demontażem pompy należy zamknąć zawory odcinające na rurociągu ciśnieniowym, aby uniknąć ewentualnych obrażeń!
6. Należy uważać, aby pompa nie włączyła się nieoczekiwanie podczas montażu lub demontażu; w takim przypadku, a także podczas długotrwałego przestoju pompy elektrycznej, należy zawsze utrzymywać wyłącznik główny w pozycji wyłączonej, a elementy zaworów odcinających na rurociągu ciśnieniowym –
7. Ustawienia zasilania muszą być zgodne z wartościami parametrów wskazanymi na tabliczce znamionowej umieszczonej na obudowie pompy elektrycznej. W celu długotrwałego przechowywania pompę należy umieścić w suchym, wentylowanym i chłodnym miejscu w temperaturze pokojowej.

Oryginalne części zamienne oraz zatwierdzone komponenty zostały zaprojektowane w celu zapewnienia niezawodnej pracy. Stosowanie komponentów i części innych producentów może skutkować odmową ponoszenia przez producenta odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z tego faktu.

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może prowadzić do niebezpiecznych konsekwencji dla zdrowia ludzkiego, a także stanowić zagrożenie dla środowiska i sprzętu.

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji bezpieczeństwa może również spowodować unieważnienie wszelkich roszczeń odszkodowawczych.

Najczęstsze konsekwencje nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa technicznego:

- awaria kluczowych funkcji sprzętu;
- nieskuteczność określonych metod konserwacji i serwisu technicznego;
- wystąpienie sytuacji zagrażającej zdrowiu i życiu użytkownika w wyniku działania czynników elektrycznych lub mechanicznych.

INSTALACJA RUROCIĄGÓW

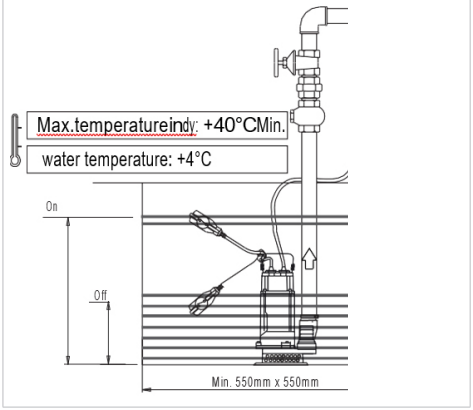
Pompa elektryczna musi być instalowana i konserwowana przez wykwalifikowany personel. Instalacja i konserwacja muszą być zgodne z lokalnymi normami. Rurociągi należy montować zgodnie z instrukcją obsługi. Należy przestrzegać środków zabezpieczających rurociągi przed oblodzeniem.

Średnica wewnętrzna rury ciśnieniowej musi być co najmniej równa średnicy króćca wylotowego pompy.

Pompę należy podnosić, opuszczać i przemieszczać WYŁĄCZNIE za pomocą uchwytu znajdującego się na górnej części pompy.

W ŻADNYM WYPADKU NIE WOLNO UŻYWAĆ PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO DO PODNOSZENIA, OPUSZCZANIA I PRZESUWANIA POMPY!

Pompę należy zainstalować w pozycji pionowej na dnie studzienki instalacyjnej lub w innym miejscu montażu.



Instalacja stacjonarna. W przypadku instalacji stałych należy zamontować zawór zwrotny w rurze ciśnieniowej. Należy uwzględnić możliwość demontażu pompy bez konieczności opróżniania instalacji

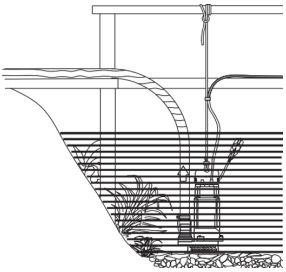
– w razie potrzeby należy zamontować zawory odcinające (zawór, zawór i szybkozłączkę odgałęźną).

Podczas pracy pompy należy zapewnić mocowania i podpory dla rurociągu ciśnieniowego

rurociągu ciśnieniowego, odpowiednie do jego długości i ciężaru.

Jeśli przewiduje się tworzenie się osadu na dnie studni, należy zapewnić odpowiednie podłoże, tak aby pompa znajdowała się na podwyższeniu

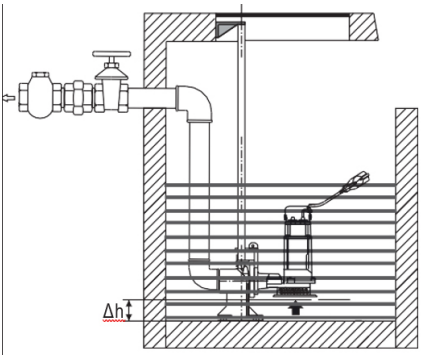
w zależności od rzeczywistych warunków, aby uniknąć przedostania się osadu aluwialnego lub ziemi do wnętrza pompy.



Opcja instalacji przenośnej W przypadku stosowania węża lub rury z tworzywa sztucznego jako rury ciśnieniowej należy użyć linki zabezpieczającej lub łańcucha wykonanego z materiału odpornego na korozję (np. z włókna syntetycznego

włókna lub ze stali ocynkowanej lub nierdzewnej) do opuszczania, podnoszenia, mocowania i przemieszczania pompy.

Surowo zabrania się używania kabla elektrycznego do opuszczania/podnoszenia, przemieszczania lub mocowania pompy. Kabel elektryczny mocuje się do rury zasilającej lub liny zabezpieczającej za pomocą opasek zaciskowych. Należy pozostawić kabel luźny, aby uniknąć naprężeń spowodowanych rozszerzaniem się rury podczas pracy.



Δh to wysokość pompy, na którą należy

podnieść pompę od dna, aby zapobiec przedostawaniu się osadu lub ziemi z górnej części rurociągu do wnętrza pompy.

Instalacja stacjonarna z rynną prowadzącą i podstawą

do automatycznego podłączenia. Automatyczny montaż połączenia pozwala na szybkie i wygodne przeprowadzanie przeglądów oraz konserwacji.

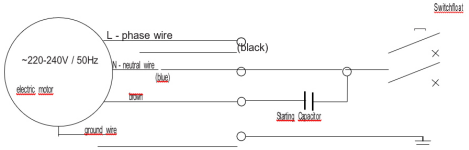
Wspornik łączący jest mocowany do dna studni wraz z rurą zasilającą. Dwie rury prowadzące są połączone ze wspornikiem (umieszczonym na krawędzi studzienki), na którym zamontowany jest uchwyt montażowy. Pompę opuszcza się wzdłuż rur prowadzących, aż osiągnie dokładną pozycję, w której jest podłączana do rury tłocznej. Dobrą szczelność zapewnia precyzja montażu oraz ciężar samej pompy.

Ten rodzaj montażu jest bardzo wygodny, ponieważ operację podnoszenia i opuszczania pompy można wykonywać wielokrotnie za pomocą liny zabezpieczającej, nawet jeśli instalacja jest zalana.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

⚠	Pompa elektryczna musi być prawidłowo uziemiona, aby zapobiec porażeniu prądem w przypadku zwarcia w obwodzie przyłączeniowym pompy. Dla bezpieczeństwa obwodu przyłączeniowego pompy zalecamy wyposażenie sieci elektrycznej w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
⚠	Nigdy nie należy używać przewodu zasilającego do utrzymywania pompy na określonej głębokości – w tym celu należy używać liny zabezpieczającej.

1. Podłączenia elektryczne i zabezpieczenia należy wykonać zgodnie z przepisami i normami dotyczącymi instalacji urządzeń elektrycznych. Specyfikacja napięcia roboczego jest podana na tabliczce znamionowej umieszczonej na obudowie produktu.
2. Należy dobrać pompę o odpowiedniej długości i przekroju przewodu. W przypadku, gdy źródło zasilania (gniazdo, wyłącznik półautomatyczny lub tablica rozdzielcza) znajduje się w odległości większej niż dopuszczalna zgodnie z charakterystyką producenta kabla (zgodnie z dopuszczalnymi parametrami), kabel zasilający prowadzący do gniazda, wyłącznika półautomatycznego lub tablicy rozdzielczej należy zastąpić kablem o większym przekroju, w przeciwnym razie pompa elektryczna nie będzie działać prawidłowo z powodu znacznego spadku napięcia w obwodzie zasilającym.
3. Przymocować kabel zasilający do rury ciśnieniowej za pomocą opasek kablowych lub odpowiednich zacisków (klem) co nie więcej niż co dwa metry. Podczas mocowania kabla do rury ciśnieniowej nie należy sztywno mocować kabla zasilającego.
4. Podczas opuszczania pompy do zbiornika (studni, rezerwuaru) należy upewnić się, że kabel zasilający nie ulegnie uszkodzeniu ani przecięciu!



URUCHOMIENIE I KONSERWACJA

⚠	Surowo zabrania się pracy pompy na sucho. Nie wolno wkładać palców do otworu ssącego, jeśli nie ma pewności, że pompa jest odłączona od sieci zasilającej. Wszystkie czynności instalacyjne należy wykonywać, gdy pompa nie jest podłączona do zasilania.

1. Przed rozpoczęciem użytkowania pompy zalecamy przeprowadzenie oględzin zewnętrznych pompy elektrycznej (w szczególności kabla zasilającego i połączenia wtykowego). Jeśli pompa jest uszkodzona, nie wolno jej uruchamiać. W przypadku uszkodzeń zewnętrznych należy skontaktować się z organizacją, która sprzedała produkt.
2. Należy upewnić się, że rzeczywiste warunki użytkowania pompy są zgodne z dopuszczalnymi danymi technicznymi podanymi w niniejszej instrukcji.
3. Należy upewnić się, że połączenia elektryczne znajdują się w miejscach zabezpieczonych przed zalaniem. Należy chronić wtyczkę i przewód zasilający przed bezpośrednim działaniem ekstremalnych temperatur oraz czynników chemicznych i mechanicznych.
4. Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona do gniazdka oraz czy obudowa pompy jest w dobrym stanie. W przypadku wycieku oleju z pompy lub stwierdzenia pęknięcia lub uszkodzonych części należy skontaktować się z centrum serwisowym w celu usunięcia usterki.
5. Podłączyć rurę ciśnieniową (rurę, wąż elastyczny), która musi pasować do rozmiaru wylotu pompy, do wylotu (ciśnieniowego) pompy i solidnie ją zamocować za pomocą pierścienia blokującego. Następnie przywiązać linkę zabezpieczającą do uchwytu transportowego pompy i pamiętać, aby nie trzymać pompy za linkę. Głębokość zanurzenia nie powinna przekraczać 5 m. Aby zapobiec zatykaniu filtra przez rośliny wodne, co mogłoby wpłynąć na działanie pompy, należy otoczyć pompę bambusem lub drobną siatką drucianą oraz zainstalować pompę na twardej powierzchni na podwyższonej platformie.
6. Należy sprawdzić, czy przełącznik pływakowy unosi się swobodnie, bez żadnych przeszkód. NALEŻY PAMIĘTAĆ – zbyt długi przewód pływaka może prowadzić do przegrzania korpusu silnika z powodu pracy pompy na jałowobieg.

Usterki	Przyczyna	Rozwiązania
Pompa nie dostarcza wody, silnik nie działa.	Słaby kontakt w wyłączniku	Oczyścić styki lub wymienić wyłącznik
	Spalony bezpiecznik	Wymień bezpiecznik
	Ubytek prądu w kablu	Sprawdź i dokręć zaciski zasilające
	Przełącznik pływakowy nie działa	Wymień przełącznik pływakowy (skontaktuj się z regionalnym centrum serwisowym)
	Automatyczne wyłączenie	Włącz wyłącznik termiczny. W przypadku powtarzających się wyłączeń skontaktuj się ze specjalistą (elektrykiem)
	Zatarcie łożysk wirnika silnika lub wału pompy	Wymień łożyska (skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym)
	Zablokowane koła robocze pompy w części elektronicznej	Skontaktuj się z regionalnym centrum serwisowym. Nie próbuj samodzielnie usuwać tej usterki, ponieważ naprawy powinny być wykonywane wyłącznie w centrum serwisowym przez wykwalifikowanych ekspertów!
	Uszkodzone uzwojenia stojana silnika	Aby wymienić stojan, skontaktuj się z regionalnym centrum serwisowym!
Silnik elektryczny pracuje, ale pompa nie pompuje wody	Komora pompy nie jest całkowicie wypełniona wodą	Ustaw pompę na większą głębokość
	Zablokowane koła robocze pompy w części elektronicznej	Skontaktuj się z regionalnym centrum serwisowym. Nie próbuj samodzielnie usuwać tej usterki, ponieważ naprawy powinny być wykonywane wyłącznie w centrum serwisowym przez wykwalifikowanych specjalistów!
	Zablokowane zawory zwrotne na rurze ciśnieniowej (ich montaż jest obowiązkowy!)	Oczyścić lub wymienić zawór zwrotny
	Lód w rurociągu lub w sekcji pompy	Uruchom pompę po stopieniu lodu
Silnik elektryczny pracuje, ale pompa nie pompuje wody	Filtr zgrubny pompy elektrycznej jest zatkany ciałami obcymi	Należy usunąć usterkę. Wymienić lub wyczyścić wkład filtra

Niewystarczające ciśnienie na wylocie pompy	Wybrano niewłaściwy model pompy	Należy wymienić pompę na bardziej odpowiedni model
	Rura ciśnieniowa jest zbyt długa lub ma zbyt wiele zagięć. Nieprawidłowo dobrane średnice elementów rurociągu	Należy skrócić rurociąg lub zainstalować dodatkowe zawory zwrotne. Należy prawidłowo dobrać średnice elementów rurociągu
	Filtr zgrubny pompy elektrycznej jest zatkany ciałami obcymi	Należy usunąć usterkę. Wymień wkład filtra lub go wyczyść.
	Częściowe uszkodzenie wirników i dyfuzorów części pompy oraz elektroniki. Wewnętrzna przestrzeń części pompy jest zatkana ciałami obcymi	Skontaktuj się z regionalnym centrum serwisowym. Nie próbuj samodzielnie usuwać takiej usterki, ponieważ naprawy powinny być wykonywane wyłącznie w centrum serwisowym przez wykwalifikowanych ekspertów!
Silnik elektryczny pracuje z przerwami	Część pompowa jest zablokowana lub pompa jest przeciążona przez dłuższy czas	Należy usunąć ciała obce z części pompowej. Należy ustawić pompę na niższy poziom
	Usterka w obwodzie zasilania (lub konieczna jest interwencja wykwalifikowanego specjalisty w celu ustalenia przyczyny usterki)	Skontaktuj się ze specjalistą (wykwalifikowanym elektrykiem) lub lokalnym centrum serwisowym w celu ustalenia przyczyny!

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Pod warunkiem przestrzegania wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi pompa nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Aby uniknąć ewentualnych awarii, należy okresowo sprawdzać ciśnienie robocze i zużycie energii elektrycznej. Piasek oraz inne materiały ścierne i korozyjne zawarte w pompowanej cieczy powodują szybkie zużycie części pompy elektrycznej.
2. Nie dopuścić do przedostania się powietrza do przewodu ciśnieniowego.
3. Konieczna jest terminowa wymiana uszczelnień mechanicznych pompy elektrycznej, ponieważ ich zużycie i nieterminowa wymiana mogą prowadzić do przedostania się wody do stojana silnika pompy i spowodować jego awarię.

⚠ **UWAGA!**

Montaż rurociągu ciśnieniowego należy przeprowadzać ostrożnie. Należy upewnić się, że wszystkie połączenia śrubowe są dobrze dokręcone. Podczas dokręcania połączeń śrubowych lub innych elementów nie zaleca się stosowania nadmiernej siły. Do szczelnego zabezpieczenia połączeń należy używać taśmy teflonowej.

⚠ **UWAGA!**

Wymiana uszczelnień mechanicznych o zwiększonym zużyciu nie jest objęta gwarancją. Cicha konserwacja produktu.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o środowisko naturalne elektronarzędzia, akcesoria i opakowania należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi!

Tylko w krajach UE:

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem do ustawodawstwa krajowego, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać recyklingowi zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi ze względu na potencjalną obecność substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
ПОТОПЯЕМА ВОДНА ПОМПА PN21, PN22, PN23, PN24, PN26
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Напрежение, V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Текуща честота, Hz	50	50	50	50	50
Мощност, kW	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Производителност, m^3/h	21	1.5	10	1.5	10
Максимална глава, m	13	16	10	25	8
Дълбочина на потапяне, m	5	5	5	5	5
Диаметър на изходакрак тръба,мм	50	50	50	50	50
Приложение	За чисти и мръсни-вода	За чисто-вода	За чисти и мръсни-вода	За чисто-вода	За чисти и мръс-нивода

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИС. 1)

1. Дръжка
2. Кабел
3. електрически капакчасти
4. Горен кабелен вход
5. Кондензатор
6. О-профилно уплътнение
7. Горен капак на мотора
8. Лагер
9. Ротор
10. Статор на двигателя (монтаж)
11. Пробка на маслената камера
12. механично уплътнение
13. О-профилно уплътнение
14. Долен капак на маслената камера
15. Кутия за пълнене
16. О-профилно уплътнение
17. Работно колело
18. Корпус на помпата долна преградапомпена основа
19. Изход

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО (РИС. 2)

1. Захранващ кабел
2. Корпус на помпата
3. Пролет четири
4. Запушалка за пълнене
5. Дръжка
6. Горен капак
7. Статор
8. Механично уплътнениевал
9. О-пръстен
10. Камера на помпата
11. Работно колело
12. Гайка
13. поддържа
14. Пръстензапечатване

15. Лагерен щит
16. Кондензатор
17. Лагер
18. Ротор
19. Нивопревключвател
20. Изпускателна тръба
21. Комплект, болтове и дръжки
22. Комплект, болтове и капаци
23. Кабелна муфа
24. Комплект шпилки
25. Комплект, болтове и разрядник
26. Комплект, болтове
27. Ръкав
28. Комплект болтове
29. Фреза
30. Решетъчни болтове
31. Решетка

УВАЖАЕМИ КУПУВАЧ!

Благодарим ви, че избрахте «Procraft». Не забравяйте да прочетете това ръководство, преди да използвате продукта. Неспазването на инструкциите за работа и безопасност може да доведе до повреда на продукта иличиняват вреда на здравето.

СТРОГО ЗАБРАНЕНО Е:

- ◊ За да използвате помпата в басейна,градинско езерце или близо до подобнопредмети, ако във водата има хора;
- ◊ помпа химически агресивна, експлозивнаи запалими течности (бензин, газ, масло, дизелово гориво и др.), както и течности, които причиняват корозияили с високо съдържание на мазнини и сол
- ◊ използвайте дренажни помпи на открито при стайна температурасреда под +4°C;
- ◊ включете помпата, ако в резервоара няма течност (вода).

⚠	Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна без допълнително одобрение и предизвестие.
⚠	Преди инсталиране, моля, прочетете внимателно това ръководство и обърнете внимание на предпазните мерки и инструкциите в това ръководство.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Тези серийни помпи са вид едностепенна центробежна потопяема помпа. Помпите от тази серия са предназначени за изпомпване на чисти илислабо замърсена вода и може да се използва за: водоснабдяване от открити водоеми; отвеждане на дъждовна вода от мазета, гаражи; отвеждане на вода от наводнени земи; изхвърляне на битови отпадъчни води; обезвреждане на замърсени отпадъчни води в технологичните процеси; напоителни системи и поливни системи с ниско налягане; изпомпване на вода в малки пречиствателни станции и др.

Помпи от тези сериооборудван с поплавъчен превключвател, който осигурява:

- ◊ автоматичен старт иизключване на двигателя на помпата в зависимост от нивото Івода;
- ◊ защита на двигателя на помпата от работа без вода, тоест защита срещу "суха работа"
- ◊ Условия за кандидатстване:
- ◊ максимална дълбочина на потапянепод водно огледало 5 м;
- ◊ температура на течносттане по-висока от +40°C;
- ◊ pH индекс (pH) на изпомпваната течност от 6,5 до 8,5;
- ◊ няма включвания с дълги влакна

ТЕХНИЧЕСКИ ПОДРОБНОСТИ

- ◊ дължина на кабела: 10 м;
- ◊ тип двигател: асинхронен, затворен тип, с термична защита, вградена в намотката;
- ◊ мрежово напрежение: 220-240 V;
- ◊ честота на мрежата: 50Hz;
- ◊ степен на защита: IP68;
- ◊ клас на защита: F

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

⚠	Внимание! Пускането в експлоатация, монтажът, поддръжката и проверките трябва да се извършват от специалисти с подходяща квалификация. Ако тези работи се извършват от лице, което няма съответната квалификация и разрешение за извършване на такава работа, тогава електрическата помпа може да бъде изтеглена от гаранционно

1. За да осигурите нормална и безопасна работа на електрическите помпи, преди да продължите с монтажа и експлоатацията на помпата, внимателно прочетете и следвайте всички изисквания и препоръки, изложени в това ръководство.
2. Електрическата помпа трябва да бъде правилно заземена, за да се предотврати токов удар. За безопасност препоръчваме да оборудвате помпата и захранващата верига с устройство за остатъчен ток (RCD). Не мокрете щепсела и захранващия кабел
3. Не докосвайте електрическичасти на помпата по време на работа. Забранено е миенето, плуването в близост до работната зона, за да се избегнат злополуки. ИНСТАЛИРАЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ПОМПА И ЗАХРАНВАЩАТА ВЕРИГА ДАЛЕЧ ОТ ДОСЕГА НА ДЕЦА!
4. При стационарна инсталация, ако температурата на околната среда падне под +4°C или ако помпата не работи дълго време, хидравличната система може да се повреди - дренажната система може да се счупи поради замръзнала вода или изпомпвана течност. За да се избегне размразяване на дренажната система, е необходимо да се изолират тръбопроводът и част от водоприемния резервоар (канализационен кладенец) на дълбочина, която непо-малко от 1 метър.
5. Изпомпвана течностможе да бъде под високо налягане, затова, преди да демонтирате помпата, затворете спирателните кранове на напорния тръбопровод, за да избегнете възможни наранявания!
6. Гледайте да помпате неочакваноне се включи по време на монтаж или демонтаж, в този случай и по време на дълъг престой на електрическата помпа винаги дръжте превключвателя на мрежата изключен и елементите на спирателните вентили на тръбопровода под налягане -
7. Настройките на захранването трябваспазвайте стойностите на параметрите, посочени на табелата върху корпуса на електрическата помпа. За дългосрочно съхранение поставете помпата на сухо, проветриво и хладно място при стайна температура.

Оригинални резервни възли и части,както и одобрените компоненти са проектирани да осигурят надеждна работа. Използването на компоненти и части от други производители може да доведе до отказ на производителя да носи отговорност за последствията,които са възникнали в резултат на това.

Неспазването на инструкциите за безопасност може да доведе до опасни последици за човешкото здраве, както и да застраши околната среда и оборудването.

Неспазването на тези инструкции за безопасност също може да доведе до невалидноствсякакви искове за щети.

Най-често срещаните последици от неспазване на правилата на технологиятасигурност:

- ◊ отказ на критични функциооборудване;
- ◊ неефективността на посочените методи за грижа и техническообслужване;
- ◊ възникването на опасна ситуация за здравето и живота на потребителя поради действието на електрически или механични фактори.

ИНСТАЛАЦИЯ НА ТРЪБОПРОВОД

⚠	Електрическата помпа трябва да се монтира и обслужва от квалифициран персонал. Монтажът и поддръжката трябва да отговарят на местните стандарти. Тръбите трябва да бъдат монтирани в съответствие с инструкциите за експлоатация. Трябва да се спазват мерките за защита на тръбопроводите от заледяване.

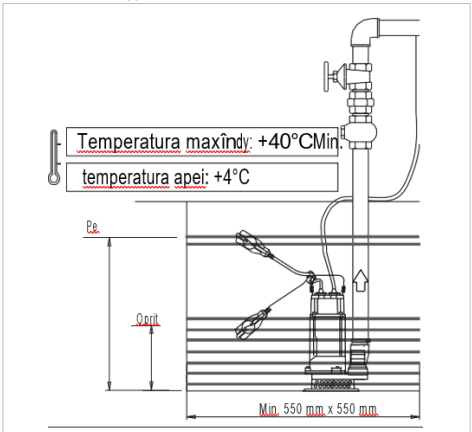
Вътрешният диаметър на тръбата под налягане трябва да бъде поне диаметъра на изходанакрайник на помпата.

Помпата трябва да се повдига, спуска и мести САМОкато използвате дръжката отгоречасти на помпата.

В НИКАКЪВ СЛУЧАЙНЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ПРОВОД ЗА ПОВДИГАНЕ, СПУСКАНЕИ ПРЕМЕСТВАНЕ НА ПОМПАТА!

Инсталирайте помпата във вертикално положение на дъното на мон-

тажната яма или другамясто за монтаж.



Стационарен монтаж.При постоянни инсталации монтирайте възвратен клапан в напорния тръбопровод. Обмислете възможността за отстраняване на помпата без изпразване на системата

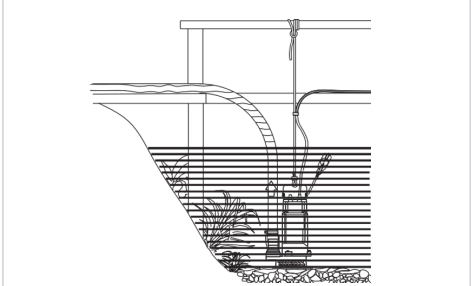
- ако е необходимо, монтирайте спирателни кранове (клапан, кран и бързоразглобяем разклонител).

По време на работапомпа, осигурете закрепвания и опори за налягането

тръбопровод,подходящ за неговата дължина и тегло.

Ако се очаква да се образува утайка на дъното на ямата, осигурете подходяща основа, така че помпата да е на повдигната

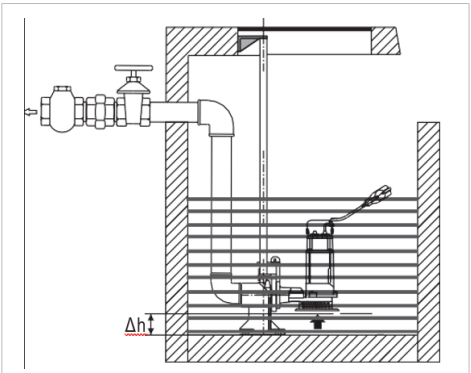
nii в зависимост от действителните условия, за да се избегне навлизането на алувиалната утайка или почвата в помпата.



Възможност за преносим монтажКогато използвате маркуч или пластмасова тръба като тръба под налягане, използвайте предпазен кабел или верига от некорозионен материал (напр. синтетичен

влакна или поцинкована неръждаема стомана) за спускане, повдигане, закрепване и преместване на помпата.

⚠	Строго е забранено използването на електрическия кабел за спускане/повдигане, преместване или фиксиране на помпата. Електрическият кабел е прикрепен към захранващата тръба или предпазния кабел със затягащи връзки. Оставете кабела хлабав, за да избегнете напрежение поради разширяване на тръбата по време на



Δh е височината на помпата, към коятонеобходимо е

може да се повдигне от дъното, за да се избегне попадането в частта на помпата на утайката нагоре по течението илипочва.

Фиксирана инсталация с направляващ улей и основа

за автоматично свързване. Автоматиченмонтажът на връзката позволява инспекцията и поддръжката да се извършват бързо и удобно.

Свързващата опора е прикрепена към дъното на кладенеца заедно с захранващата тръба. Двете направляващи тръби са свързани към опора (разположена на ръба на шахтата), върху която е монтирана монтажна скоба. Помпата се спуска по направляващите тръби, докато достигне точната позиция, където е свързана към нагнетателната тръба. Добрата плътност се постига благодарение на точността и теглото на самата помпа.

Този тип монтаж е много удобен, тъй като операцията по повдигане и спускане на помпата може да се извършва многократно с помощта на предпазно въже, дори ако системата е наводнена.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВРЪЗКИ

⚠	Електрическата помпа трябва да бъде правилно заземена, за да се предотврати токов удар в случай на късо съединение в свързващата верига на електрическата помпа. За безопасността на свързващата верига на електрическата помпа препоръчваме оборудване на електрическата мрежа със защитно устройство.изключване (RCD).
⚠	Никога не използвайте захранващия кабел за задържанепомпа на дадена дълбочина - използвайте предпазен кабел за това.

1. Електрическите връзки и защита трябва да се извършват в съответствие с правилата и разпоредбите за монтаж на електрическо оборудване. Спецификацията на работното напрежение е отбелязана върху табелата на кутията на продукта.
2. Изберете помпа с подходяща дължина и сечение на кабела. В случай, че източникът на захранване (контакт, полуавтоматичен ключ или ел. табло) е отстранен на по-голямо разстояние от допустимото от характеристиките на производителя на кабела (съгласно допустимите параметри), захранващият кабел за контакта, полу- автоматичният превключвател или електрическият панел трябва да бъдат заменени с голям кабел, в противен случай електрическата помпа няма да работи нормално поради значителен спад на напрежението в захранващата верига.
3. Закрепете захранващия кабел към напорната тръба с кабелни връзки или подходящи скоби (скоби) не повече от всеки две метра. При закрепванекабел към тръбата под налягане не фиксирайте кабела здравозахранване.
4. Когато спускате помпата в резервоар (кладенец, резервоар), уверете се, че тя не се повреди



ПУСКАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Строго е забранено помпата да работи празна. Пръстите не са разрешени в засмукване дупка, ако не сте сигурни, че помпата е изключена от електрическата мрежа. Всички монтажни операции трябва да се извършват, когато помпата не е свързана към захранването.

1. Преди да започнете да използвате помпата, препоръчваме да направите външна проверка на електрическата помпа (по-специално захранващия кабел и щепселната връзка). Ако помпата е повредена, тя не трябва да се използва. В случай на външна повреда, свържете се с организацията, която ви е продала продукта.
2. Уверете се, че действителните условия на използване на помпата отговарят на допустимите технически данни, дадени в това ръководство.
3. Уверете се, че електрическите връзки са разположени в зони, защитени от наводнения. Пазете щепселната връзка и захранващия кабел от директно излагане на критични температури, химически и механични влияния.
4. Преди употребапомпа, проверете дали щепселът е включен в контакта и дали корпусът на помпата е в добро състояние. Ако от помпата изтече масло или ако бъдат открити счупени или повредени части, трябва да се свържете с сервизен център за отстраняване на неизправности.
5. Свържете тръбата под налягане (тръба,гъвкав маркуч), който трябва да отговаря на размера на изхода на помпата, с изходната (напорна) тръба на помпата и го закрепете здраво със заключващ пръстен. След това завържете предпазен кабел към дръжката за носене на помпата и не забравяйте да не държите помпата за кабела. Дълбочината на потапяне не трябва да надвишава 5 m. За да предотвратите запушването на филтъра от водни растения и по този начин да повлияете на работата на помпата, обградете помпата с бамбукова или фина телена мрежа и монтирайте помпата натвърда повърхност върху повдигната платформа.
6. Проверете дали поплавъчният превключвателплува без никакви препятствия. ЗАПОМНЕТЕ - твърде дългият поплавъчен кабел може да доведе до прегряване на двигателя -тяло поради работа на празен ход на помпата.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

POMPA DE APA SUBMERSIBILA PN21, PN22, PN23, PN24, PN26 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Tensiune de rețea, V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Frecvența curentă, Hz	50	50	50	50	50
Putere, kW	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Productivitate, m3/h	21	1.5	10	1.5	10
Înălțimea maximă, m	13	16	10	25	8
Adâncimea de scufundare, m	5	5	5	5	5
diametrul de evacuarepicior conductă,mm	50	50	50	50	50
Aplicație	Pentru curat și murdar apă	Pentru curatat	Pentru curat și murdar apă	Pentru curatat	Pentru curat și murdar apă

DESCRIERE (DES. 1)*

1. Un stilou
2. Cablu
3. capac electricpărți
4. Intrare de sus pentru cablu
5. Condensator
6. Garnitură de etanșare cu profil O
7. Capac superior motorului
8. Ținând
9. Rotor
10. Stator motor (complet)
11. dopul camerei de ulei
12. etanșare mecanică
13. Garnitură de etanșare cu profil O
14. Capac inferior camerei de ulei
15. Cutie de umplutură
16. Garnitură de etanșare cu profil O
17. Roata de lucru
18. Carcasa pompei
19. Septat inferiorbaza pompei
20. Priză

DESCRIERE (DES. 2)*

1. Cablu de alimentare
2. Carcasa pompei
3. Arc patru
4. Buşon de umplere
5. Mâner
6. Capac superior
7. Stator
8. Etanșare mecanicăarborele
9. inel O
10. Camera pompei
11. Roata de lucru
12. Piuliță
13. a sustine
14. Ineletanșare
15. Scut lagăr
16. Condensator
17. Ținând
18. Rotor
19. Comutator de nivel
20. Conducta de refulare
21. Kit, șuruburi și mânere
22. Kit, șuruburi și capace
23. Presepe cablu
24. Kit șuruburi
25. Kit, șuruburi și descărcare
26. Kit șuruburi
27. Manșon
28. A stabilit șuruburi
29. Cutter
30. Șuruburi grilaj
31. Grile

STIMATE CUMPĂRĂTOR!

Va multumim ca ati ales produsele comertului timbre "Procraft". Asigurați-vă că citiți acest manual înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și siguranță poate duce la defecțiunea produsului șiprovoca daune sanatatii.

ESTE STRICT INTERZIS:

- ◊ functionarea pompei piscineiiaz de grădină sau aproape similarobiecte dacă sunt oameni în apă;
- ◊ pompa chimic agresiva, explozivași lichide inflamabile (benzină, gaz, ulei, motorină etc.), precum și lichide care provoacă corozіunesau bogat în grăsimi și sare
- ◊ utilizați pompe de scurgere în aer liber la temperatura ambiantămedii sub +4°C;
- ◊ porniți pompa dacă nu există lichid (apă) în rezervor.

⚠	Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul fără aprobare și notificare suplimentară.
⚠	Înainte de instalare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să acordați atenție precauțiilor și instrucțiunilor din acest manual.

APLICARE

Drenaj-fecalAceste pompe din serie sunt un fel de pompă submersibilă centrifugă cu o singură etapă. Pompele din aceste serii sunt proiectate pentru pompare curată sauapa putin poluata si poate fi folosita pentru: alimentarea cu apa din rezervoare deschise; drenarea apei pluviale din subsoluri, garaje; eliminarea apei de pe terenurile inundate; eliminarea apelor uzate menajere; eliminarea efluenților poluați în procesele tehnologice; sisteme de irigare și irigare cu joasă presiune; pomparea apei la statii mici de epurare etc.

Pompele din aceste serii sunt instalate vertical,poate fi folosit atât permanent cât șișipi portabil.

Pompe de serieechipat cu un întrerupător cu flotor care asigură:

- ◊ pornire automată șioprirea motorului pompei in functie de nivelapă;
- ◊ protecția motorului pompei împotriva funcționării fără apă, adică protecție împotriva „funcționării uscate".Conditii de aplicare:
- ◊ adâncimea maximă de scufundaresub oglinda apei 5 m;
- ◊ temperatura fluiduluinu mai mare de +40°C;
- ◊ indicele pH (pH) al lichidului pompat de la 6,5 la 8,5;
- ◊ fără incluziuni de fibre lungi

DETALII TEHNICE

- ◊ lungime cablu: 10 m;
- ◊ tip motor: asincron, tip inchis, cu protectie termica incorporata in infasurare;
- ◊ tensiune de rețea: 220-240 V;
- ◊ frecvența rețelei: 50Hz;
- ◊ grad de protectie: IP68;
- ◊ clasa de protectie: F

MASURI DE PRECAUTIE

⚠	Avertizare! Punerea în funcțiune, instalarea, întreținerea și inspecțiile trebuie efectuate de către specialiști calificați corespunzător. Dacă aceste lucrări sunt efectuate de o persoană care nu are calificările corespunzătoare și permisiunea de a efectua astfel de lucrări, atunci pompa electrică poate fi retrasă din serviciul de garanție!

1. Pentru a asigura funcționarea normală și în siguranță a pompelor electrice, înainte de a continua cu instalarea și funcționarea pompei, citiți cu atenție și respectați toate cerințele și recomandările prezentate în acest manual.
2. Pompa electrică trebuie să fie împământată corespunzător pentru a preveni șocurile electrice. Pentru siguranță, vă recomandăm să echipați pompa și circuitul de alimentare cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Nu udați ștecherul Cablu de alimentare
3. Nu atingeți electricepărți ale pompei în timpul funcționării. Este interzisă spălarea, înotul în apropierea zonei de lucru pentru a evita accidentele. INSTALAZĂ ELECTROPOMPA ȘI CIRCUITUL DE ALIMENTARE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!
4. Într-o instalație staționară, dacă temperatura ambientală scade sub +4°C, sau dacă pompa este inactivă pentru o perioadă lungă de timp, sistemul hidraulic poate fi deteriorat - sistemul de drenaj se poate rupe din cauza apei înghețate sau a lichidului pompat. Pentru a evita dezghețarea sistemului de drenaj, este necesar să izolați conducta și o parte din rezervorul de admisie a apei (puț de canalizare) la o adâncime care numai puțin de 1 metru.
5. Lichid pompatpoate fi sub presiune mare, prin urmare, înainte de a demonta pompa, închideți robinetele de închidere de pe conducta de presiune pentru a evita posibile răni!
6. Urmăriți să pompați în mod neașteptatnu s-a pornit în timpul instalării sau demontării, în acest caz și în timpul unei perioade lungi de inactivitate a pompei electrice, țineți întotdeauna întrerupătorul de alimentare de la rețea oprit, iar elementele supapelor de închidere de pe conducta de presiune - închisetymi.
7. Setările sursei de alimentare trebuie sărespectați valorile parametrilor indicate pe plăcuța de pe carcasa pompei electrice. Pentru depozitare pe termen lung, așezați pompa într-un loc uscat, ventilat și răcoros, la temperatura camerei.

Unități și piese de schimb originale,precum și componentele aprobate sunt proiectate pentru a asigura o funcționare fiabilă. Utilizarea componentelor și pieselor de la alți producători poate duce la refuzul producătorului de a-și asuma responsabilitatea pentru consecințe,care au apărut ca urmare a acestui fapt.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate duce la consecințe periculoase pentru sănătatea umană, precum și poate pune în pericol mediul și echipamentele.

Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate fi, de asemenea, invalidatăorice cerere de despăgubire.

Cele mai frecvente consecințe ale nerespectării regulilor tehnologieiSecuritate:

- ◊ eșecul funcțiilor criticeechipamente;
- ◊ ineficacitatea metodelor specificate pentru îngrijirea și tehnicaserviciu;
- ◊ apariția unei situații periculoase pentru sănătatea și viața consumatorului datorită acțiunii factorilor electrici sau mecanici.

⚠	Atenție! OperaționalFiabilitatea echipamentului este garantată numai dacă este utilizat în conformitate cu scopul propus. În toate cazurile este necesarține de valorile recomandate ale principalilor parametri tehnici ai acestui echipament de pompare.

INSTALARE TUVĂ

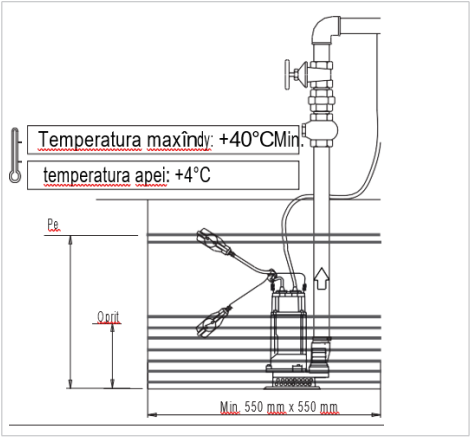
⚠	Pompa electrică trebuie instalată și întreținută de personal calificat. Instalarea și întreținerea trebuie să respecte standardele locale. Conductele trebuie instalate în conformitate cu manualul de utilizare. Trebuie respectate măsurile de protecție a conductelor de înghețare.

Diametrul interior al conductei de presiune trebuie să fie cel puțin diametrul ieșiriiduza pompei.

Pompa trebuie să fie ridicată, coborâtă și mutată NUMAIfolosind mânerul din partea de suspiesele ei de pompă.

ÎN NICIUN CAZNU UTILIZAȚI FIRMUL ELECTRIC PENTRU A RIDICA, A COBĂRÂSI MUTA POMPA!

Instalați pompa într-o poziție verticală în partea de jos a gropii de instalare sau altelelocația de instalare.



unu. Instalare staționară.Pentru instalații permanente, instalați o supapă de reținere în conducta de presiune. Luați în considerare posibilitatea de a scoate pompa fără a goli sistemul

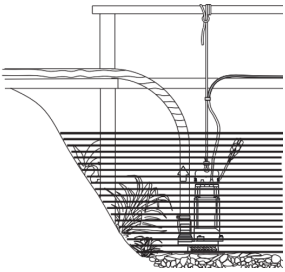
- dacă este necesar, instalați robinete de închidere (ropa, robinet și conductă de ramificație detașabilă rapid).

În timpul operațieipompa, asigura elemente de fixare si suporturi pentru presiune

conductă,potrivit pentru lungimea și greutatea sa.

Dacă se așteaptă să se formeze nămol de sedimente în fundul gropii, asigurați o fundație adecvată, astfel încât pompa să se afle pe o suprafață ridicată.

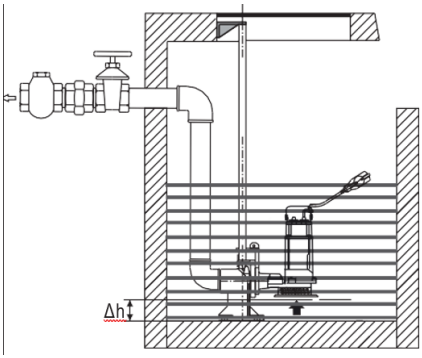
nii în funcție de condițiile reale pentru a evita pătrunderea în interiorul părții pompe a nămolului aluvionar sau a solului



2.Opțiune de instalare portabilăCând utilizați un furtun sau o țeavă de plastic ca țeavă de presiune, utilizați un cablu de siguranță sau un lanț din material necoroziv (de exemplu, sintetic

fibră sau zincată, oțel inoxidabil) pentru coborârea, ridicarea, asigurarea și deplasarea pompei.

⚠	Este strict interzisă folosirea cablului electric pentru coborârea/ridicarea, mutarea sau fixarea pompei. Cablul electric este atașat la conducta de alimentare sau cablul de siguranță cu coliere de prindere. Lăsați cablul liber pentru a evita solicitarea din cauza expansiunii țevii în timpul funcționării.



Δh este înălțimea pompei, până la careeste necesar

poate fi ridicat de jos pentru a evita pătrunderea în interiorul părții pompei a nămolului din amonte sausol.

Instalare fixă cu jgheab de ghidare și bază

pentru conectare automată. Automatinstalarea conexiunii permite efectuarea rapidă și convenabilă a inspecției și întreținerii.

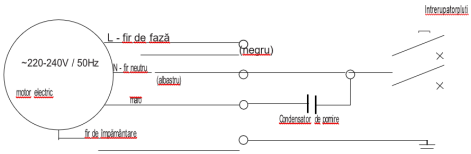
Suportul de conectare este atașat la fundul puțului împreună cu conducta de alimentare. Cele două tuburi de ghidare sunt conectate la un suport (situat pe marginea căminului de vizitare) pe care este montat un suport de montare. Pompa este coborâtă de-a lungul țevilor de ghidare până când ajunge în poziția exactă în care este conectată la conducta de refulare. O etanșeitate bună este obținută datorită preciziei și greutății pompei în sine.

Acest tip de instalație este foarte convenabil, deoarece operația de ridicare și coborâre a pompei poate fi efectuată în mod repetat cu ajutorul unei frânghii de siguranță, chiar dacă sistemul este inundat.

LEGĂTURILE ELECTRICE

⚠	Pompa electrică trebuie să fie împământată corespunzător pentru a preveni șocurile electrice în cazul unui scurtcircuit în circuitul de conectare a pompei electrice. Pentru siguranta circuitului de conectare a pompei electrice recomandam echiparea retelei electrice cu un dispozitiv de protectie.oprire (RCD).
⚠	Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a ținepompă la o adâncime dată - utilizați un cablu de siguranță pentru aceasta.

1. Conexiunile electrice și protecția trebuie efectuate în conformitate cu regulile și reglementările pentru instalarea echipamentelor electrice. Specificația tensiunii de funcționare este marcată pe plăcuța de pe carcasa produsului. Asigurați-vă că parametrii electrici ai electricității motor cu parametrii rețelei electrice.
2. Selectați o pompă cu lungimea și secțiunea corespunzătoare a cablului. În cazul în care sursa de alimentare (priză, întrerupător semiautomat sau tablou electric) este îndepărtată la o distanță mai mare decât cea permisă de caracteristicile producătorului cablului (conform parametrilor admisi), cablul de alimentare pentru priză, semi- întrerupătorul automat sau tabloul electric trebuie înlocuit cu cablu supradimensionat, altfel pompa electricanu va funcționa normal din cauza unei căderi semnificative de tensiune în circuitul de alimentare.
3. Fixați cablul de alimentare la conducta de presiune cu coliere de cablu sau cleme corespunzătoare (cleme) nu mai mult de fiecare două metri. Când sunt fixatecablul la conducta de presiune nu fixați cablul rigidalimentare electrică.
4. Când coborâți pompa într-un rezervor (puț, rezervor), asigurați-vă că nu se deteriorează taie cablul de alimentare!



PUNCARE ȘI ÎNTREȚINERE

⚠	Este strict interzisă funcționarea pompei în gol. Nu sunt permise degetele în aspirație orificiu dacă nu sunteți sigur că pompa este deconectată de la rețea. Toate operațiunile de instalare trebuie efectuate atunci când pompa nu este conectată la sursa de alimentare.

1. Înainte de a începe să utilizați pompa, vă recomandăm să efectuați o inspecție externă a pompei electrice (în special, cablul de alimentare și conexiunea la ștecher). Dacă pompa este deteriorată, aceasta nu trebuie să fie operată. În caz de daune externe, contactați organizația care v-a vândut produsul.
2. Asigurați-vă că condițiile reale de utilizare a pompei sunt în conformitate cu datele tehnice permise date în acest manual.
3. Asigurați-vă că conexiunile electrice sunt amplasate în zone protejate de inundații. Protejați mufa și cablul de alimentare de expunerea directă la temperaturi critice, influențe chimice și mecanice.
4. Inainte de folosirepompa, verificați dacă ștecherul este conectat la priză și dacă carcasa pompei este în stare bună. Dacă uleiul se scurge din pompă sau dacă se găsesc piese rupte sau deteriorate,

trebuie să contactați centru de service pentru depanare.

5. Conectați conducta de presiune (conducta,furtun flexibil), care trebuie să se potrivească cu dimensiunea ieșirii pompei, cu conducta de evacuare (de presiune) a pompei și fixați-o bine cu un inel de blocare. Apoi legați un cablu de siguranță de mânerul de transport al pompei și nu uitați să nu țineți pompa de cablu. Adâncimea de scufundare nu trebuie să depășească 5 m. Pentru a preveni înfundarea filtrului de către plantele acvatice și, prin urmare, să afecteze funcționarea pompei, înconjurați pompa cu bambus sau plasă de sârmă fină și instalați pompa pesuprafata tare pe o platforma ridicata.
6. Verificați dacă întrerupătorul cu plutitorpluteşte fără obstacole. REȚINEȚI - cablul flotant prea lung poate duce la supraîncălzirea motorului - corp din cauza funcționării pompei la ralanti.

Defectiune	Cauză	Soluții
Pompa nu furnizează apă, motorul nu funcționează.	Contact prostpornit opritchatele	Curățați contactele
	sau înlocuiți comutatorul	Replace fuse
	arssiguranța	Înlocuiți siguranța
	Pierderipe cablu	Verificați și strângețiputereterminale
	plutitorul nu funcționeazăintrerupator	Înlocuiți întrerupătorul cu flotor (contactați centrul de service regional)
	Automatînchide	Comutareîntrerupător de protecție termică. În cazul deconectării repetate, contactați un specialist (electrician)
	Lagărele rotorului motorului sau arborele pompei gripate	A inlocuirulmenți (contactați serviciul localcentru)
	Muncitori blocațiroțile pompei părții electron-soșa	Contactați centrul de service regional. Nu încercați să eliminați singur o astfel de defecțiune, deoarece reparațiile trebuie efectuate numai într-un centru de service de către persoane calificate. experți!
Motorul electric funcționează, dar pompa nu pompează apă	casa de pompeparte nu este complet umplută cu apă	Setați pompa la o valoare mai mareadâncime
	Muncitori blocațiroțile pompei părții electron-soșa	Contactați centrul de service regional. Nu încercați să eliminați singur o astfel de defecțiune, deoarece reparațiile trebuie efectuate numai într-un centru de service de către persoane calificate. experți!
	Supape antiretur sau antiretur blocate pe conducta de presiune (instalarea este obligatorie!)	Clar sauînlocuiți supapa de reținere
	Gheață în conductă sau în secțiunea pompei	Porniți pompa după ce gheața s-a topit
Motorul electric funcționează, dar pompa nu pompează apă	Filtru grosierelectropompa este înfundată cu materii străine	Depanați. Înlocuiți elementul filtrului sau curățați-l
Presiune insuficientăla evacuarea pompei	Model de pompă greșit selectat	Înlocuiți pompa cu una mai potrivităde foc
	Conducta de presiune este prea lungă sau există prea multe coturi în conductă. Diametrele selectate incorect ale elementelor conductei	ofericonducte mai scurte sau instalați supape de reținere suplimentare. Alegeți corect diametrele elementelor conducteiapă
	Filtru grosierelectropompa este înfundată cu materii străine	Depanați. Înlocuiți elementul filtrului sau curățați-l.
	Distrugerea parțială a rotoarelor și difuzoarelor componentei pompei electronicesoșa. Cavitatea internă a părții pompei este înfundată cu materiale străine	Contactați centrul de service regional. Nu încercați să eliminați singur o astfel de defecțiune, deoarece reparațiile trebuie efectuate numai într-un centru de service de către persoane calificate. experți!
Motorul electric funcționeaza intermitent	Partea pompei a pompei este blocată sau pompa este supraîncărcatăneveste	Remove foreign objects from the pump end of the pump. Set the pump to a lowerlevel
	peste o lungă perioadă de timptimp	Îndepărtați obiectele străine de la capătul pompei. Setați pompa la o valoare mai micănivel
	Defectiuneîn circuitul de alimentare (sau este necesară intervenția unui specialist calificat pentru a determina defectulsti)	Contactați un specialist (electrician calificat) sau centrul local de service pentru a determina cauza!

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR
BÚVÁRSZIVATTYÚ
PN21, PN22, PN23, PN24, PN26
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Feszültség, V	220–240	220–240	220–240	220–240	220–240
Áramfrekvencia, Hz	50	50	50	50	50
Teljesítmény, kW	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Termeléke-nység,m^3/h	21	1,5	10	1,5	10
Maximális nyomásma-gasság, m	13	16	10	25	8
Merülési mélység, m	5	5	5	5	5
A cső kimeneti átmérője, mm	50	50	50	50	50
Alkalmazás	Tiszta és szennye-zett vízhez	Tiszta vízhez	Tiszta és szennye-zett vízhez	Tiszta vízhez	Tiszta és szennye-zett vízhez

LEÍRÁS (1. ÁBRA)*

1. Fogantyú
2. Kábel
3. elektromos burkolatok
4. Felső kábelátvezetés
5. Kondenzátor
6. O-profilú tömítőgyűrű
7. Felső motorburkolat
8. Csapágy
9. Rotor
10. Motor állórész (összeszerelés)
11. Olajkamra dugó
12. Mechanikus tömítés
13. O-profilú tömítőgyűrű
14. Olajkamra alsó fedél
15. Tömítődoboz
16. O-profilú tömítőgyűrű
17. Munkakerek
18. Szivattyúház
19. Alsó válaszfalas szivattyúalap
20. Kivezetés

LEÍRÁS (2. ÁBRA)*

1. Tápkábel
2. Szivattyúház
3. Rugó
4. négy – Töltődugó
5. Fogantyú
6. Felső fedél
7. Állórész
8. Mechanikus tömítések tengely
9. O-gyűrű
10. Szivattyúkamra
11. Munkakerek
12. Anyacsavar
13. Támasz
14. Tömítőgyűrű
15. Csapágyvédő
16. Kondenzátor
17. Csapágy
18. Rotor
19. Szintkapcsoló
20. Kivezetőcső
21. Készlet, csavarok és fogantyúk
22. Készlet, csavarok és fedelek
23. Kábelátvezető
24. Csapkészlet
25. Készlet, csavarok és kivezetés
26. Készlet, csavarok
27. Hüvely
28. Csavarok készlete
29. Vágó
30. Rács csavarok
31. Rács

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Köszönjük, hogy a „Procraft" terméket választotta. A termék használata előtt feltétlenül olvassa el ezt a használati útmutatót. A használati és biztonsági utasítások be nem tartása a termék meghibásodásához és egészségkárosodáshoz vezethet.

SZIGORÚAN TILOS:

- A szivattyút úszómedencében, kerti tóban vagy hasonló helyeken használni, ha emberek tartózkodnak a vízben;
- kémiailag agresszív, robbanásveszélyes és gyúlékony folyadékok (benzin, gáz, olaj, dízelüzemanyag stb.), valamint korróziót okozó vagy magas zsírtartalmú és sótartalmú folyadékok szivattyúzása;
- a leeresztő szivattyúk használata szabadtéren, +4 °C alatti környezeti hőmérsékleten;
- a szivattyút bekapcsolni, ha nincs folyadék (víz) a tartályban.

⚠	A gyártó fenntartja a jogot, hogy a kialakítást további jóváhagyás és értesítés nélkül módosítsa.
⚠	A telepítés előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és vegye figyelembe a benne szereplő óvintézkedéseket és utasításokat.

ALKALMAZÁS

Ezek a sorozatú szivattyúk egyfajta egyfokozatú centrifugális merülő szivattyúk. A sorozat szivattyúit tiszta vagy enyhén szennyezett víz szivattyúzására tervezték, és a következőkre használhatók: vízellátás nyílt víztározókból; esővíz elvezetése pincékből, garázsokból; víz elvezetése elárasztott telkekről; háztartási szennyvíz elvezetése; technológiai folyamatok során keletkező szennyezett szennyvíz elvezetése; öntözés és alacsony nyomású öntözőrendszerek; vízszivattyúzás kis szennyvíztisztító telepeken stb.

A sorozat szivattyúi úszókapcsolóval vannak felszerelve, amely biztosítja:

- a szivattyúmotor automatikus be- és kikapcsolását a vízszint függvényében;
- a szivattyúmotor védelmét a víz nélküli működés ellen, azaz a „száraz futás" elleni védelmet
- Alkalmazási feltételek:
- maximális merülési mélység a víztükör alatt 5 m;
- a folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a +40 °C-ot;
- a szivattyúzott folyadék pH-értéke 6,5 és 8,5 között;
- nincs hosszú szálú szennyeződés

MŰSZAKI ADATOK

- kábelhossz: 10 m;
- motor típusa: aszinkron, zárt kivitelű, a tekercsbe beépített hővédelemmel;
- hálózati feszültség: 220–240 V;
- hálózati frekvencia: 50 Hz;
- védelmi fokozat: IP68;
- védelmi osztály: F

ÓVINTÉZKEDÉSEK

⚠	Figyelem! Az üzembe helyezést, a telepítést, a karbantartást és az ellenőrzéseket megfelelően képzett szakembereknek kell elvégezniük. Ha ezeket a munkákat olyan személy végzi, aki nem rendelkezik a megfelelő képesítéssel és nincs engedélye az ilyen munkák elvégzésére, akkor az elektromos szivattyú kizárható a jótállási szolgáltatásból!

1. Az elektromos szivattyúk rendes és biztonságos működésének biztosítása érdekében a szivattyú felszerelése és üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el és tartsa be a jelen kézikönyvben foglalt összes követelményt és ajánlást.
2. Az áramütés elkerülése érdekében az elektromos szivattyút megfelelően kell földelni. A biztonság érdekében javasoljuk, hogy a szivattyút és a tápáramkört felszereljék maradékáram-védelmi készülékkel (RCD). Ne nedvesítse meg a csatlakozót és a tápkábelt
3. Üzemeltetés közben ne érintse meg a szivattyú elektromos alkatrészeit. Balesetek elkerülése érdekében tilos mosakodni vagy úszni a munkaterület közelében. A VILLAMOS SZIVATTYÚT ÉS A TÁPLÁLÓÁRAMKÖRT GYERMEKEK TÁVOLTARTÁSÁRA SZOLGÁLÓ HELYEN TELEPÍTSE!
4. Állandó telepítés esetén, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alá csökken, vagy ha a szivattyú hosszú ideig nem működik, a hidraulikus rendszer megsérülhet – a lefolyó rendszer a befagyott víz vagy a szivattyúzott folyadék miatt megsérülhet. A lefolyó

rendszer kiolvadásának elkerülése érdekében a csővezetéket és a vízbevezető tartály (csatornaakna) egy részét legalább 1 méter mélységig szigetelni kell.

5. A szivattyúzott folyadék nagy nyomás alatt állhat, ezért a szivattyú leszerelése előtt zárja el a nyomóvezeték elzárószelepeit az esetleges sérülések elkerülése érdekében!
6. Ügyeljen arra, hogy a szivattyú a szerelés vagy leszerelés során váratlanul ne kapcsoljon be; ebben az esetben, valamint a villamos szivattyú hosszú ideig tartó üzemkiesése alatt mindig tartsa kikapcsolt állapotban a hálózati kapcsolót, és a nyomóvezeték elzárószelepeit –
7. A tápellátás beállításainak meg kell felelniük az elektromos szivattyú házán található típustáblán feltüntetett paraméterértékeknek. Hosszú távú tárolás esetén a szivattyút száraz, szellőző és hűvös helyen, szobahőmérsékleten tárolja.

Az eredeti pótalkatrészek és alkatrészek, valamint a jóváhagyott alkatrészek a megbízható működés biztosítására szolgálnak. Más gyártók alkatrészeinek és alkatrészeinek használata oda vezethet, hogy a gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményekért.

A biztonsági utasítások be nem tartása veszélyes következményekkel járhat az emberi egészségre nézve, valamint veszélyeztetheti a környezetet és a berendezéseket.

Ezen biztonsági utasítások be nem tartása a kártérítési igények érvényességét is érvénytelenítheti.

A műszaki biztonsági szabályok be nem tartásának leggyakoribb következményei:

- a berendezés kritikus funkcióinak meghibásodása;
- a megadott karbantartási és szervizelési módszerek hatástalansága;
- a fogyasztó egészségét és életét veszélyeztető helyzet kialakulása elektromos vagy mechanikus tényezők hatására.

CSŐVEZETÉKEK TELEPÍTÉSE

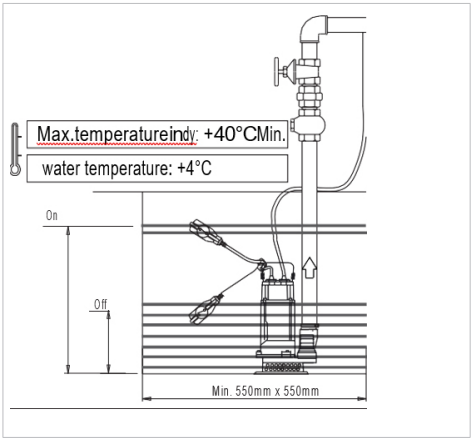
Az elektromos szivattyút szakképzett személyzetnek kell felszerelnie és karbantartania. A felszerelésnek és a karbantartásnak meg kell felelnie a helyi szabványoknak. A csővezetékeket a használati utasításnak megfelelően kell felszerelni. Be kell tartani a csővezetékek jegesedés elleni védelmét szolgáló intézkedéseket.

A nyomócső belső átmérőjének legalább a szivattyú kimeneti fúvókájának átmérőjével egyenlőnek kell lennie.

A szivattyút KIZÁRÓLAG a szivattyú felső részén található fogantyú segítségével szabad felemelni, leengedni és mozgatni.

SEMMILYEN ESETBEN NE HASZNÁLJA AZ ÁRAMKÁBELT A SZIVATTYÚ EMELÉSÉHEZ, LEENGEDÉSÉHEZ ÉS MOZGATÁSÁHOZ!

A szivattyút függőleges helyzetben kell felszerelni a beépítési gödör aljára vagy más beépítési helyre.



Helyhez kötött telepítés. Állandó telepítés esetén szereljen be visszacsapó szelepet a nyomócsőbe. Vegye figyelembe annak lehetőségét, hogy a szivattyút a rendszer kiürítése nélkül is ki lehessen szerelni

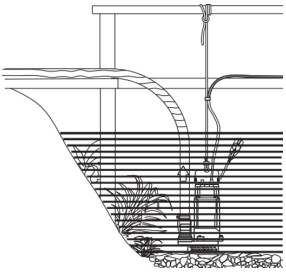
– szükség esetén szereljen be elzárószelepeket (szelep, szelep és gyorscsatlakozós elágazócső).

A szivattyú üzemeltetése során gondoskodjon a nyomóvezeték rögzítéséről és alátámasztásáról

vezetékhez, amelyek annak hosszához és súlyához igazodnak.

Ha az akna alján üledék képződése várható, gondoskodjon megfelelő alapozásról, hogy a szivattyú a tényleges körülményektől függően emelt

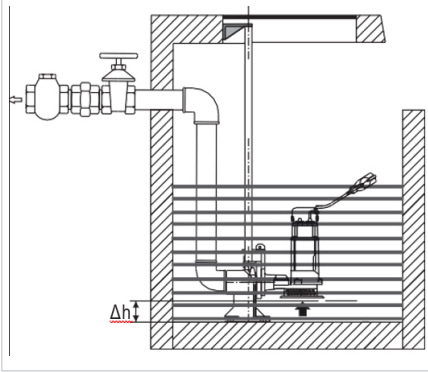
a tényleges körülményektől függően, annak elkerülése érdekében, hogy az üledék vagy a talaj bejusson a szivattyú belsejébe.



Hordozható telepítési lehetőség Ha tömlőt vagy műanyag csövet használ nyomóvezetékként, használjon korrózióálló anyagból (pl. szintetikus

szálból vagy horganyzott, rozsdamentes acélból készült) biztonsági kábelt vagy láncot a szivattyú leengedéséhez, felemeléséhez, rögzítéséhez és mozgatásához.

Szigorúan tilos a tápkábelt a szivattyú leengedéséhez/emeléséhez, mozgatásához vagy rögzítéséhez használni. A tápkábelt rögzítőkapcsokkal kell az ellátócsőhöz vagy a biztonsági kábelhez rögzíteni. A kábelt lazán kell hagyni, hogy elkerülhető legyen a cső működés közbeni tágulása miatti feszültség.



Δh a szivattyú magassága, amelyre azt

az aljától emelni, hogy az áramlás irányába lévő iszap vagy talaj ne kerülhessen a szivattyú belsejébe.

Rögzített telepítés vezetőcsatornával és talppal

az automatikus csatlakozáshoz. Az automatikus csatlakozás lehetővé teszi a gyors és kényelmes ellenőrzést és karbantartást.

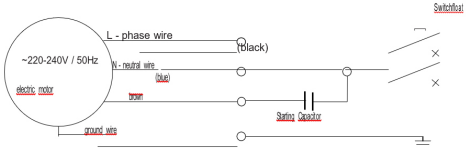
A csatlakozó tartót a tápcsővel együtt rögzítik a kút aljára. A két vezetőcsövet egy tartóhoz (amely a akna szélén helyezkedik el) csatlakoztatják, amelyre egy rögzítőkonzol van felszerelve. A szivattyút a vezetőcsövek mentén leengedik, amíg el nem éri azt a pontos pozíciót, ahol a kivezető csőhöz csatlakozik. A szivattyú pontossága és saját súlya biztosítja a jó tömítést.

Ez a szerelési mód rendkívül kényelmes, mivel a szivattyú felemelése és leengedése biztonsági kötél segítségével akár többször is elvégezhető, még akkor is, ha a rendszer víz alatt van.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK

⚠	Az elektromos szivattyút megfelelően földelni kell, hogy az elektromos szivattyú csatlakozási áramkörében bekövetkező rövidzárlat esetén ne alakulhasson ki áramütés. Az elektromos szivattyú csatlakozási áramkörének biztonsága érdekében javasoljuk, hogy az elektromos hálózatot védelmi lekapcsolóval (RCD) szereljék fel.
⚠	Soha ne használja a tápkábelt a szivattyú adott mélységben tartására – ehhez biztonsági kötelet használjon.

1. Az elektromos csatlakozásokat és a védelmet az elektromos berendezések telepítésére vonatkozó szabályoknak és előírásoknak megfelelően kell elvégezni. Az üzemi feszültség adatait a termék házán található típustáblán jelölték meg.
2. Válasszon olyan szivattyút, amelynek kábelhossza és keresztmetszete megfelelő. Abban az esetben, ha az áramellátási forrás (aljzat, félautomata kapcsoló vagy elektromos kapcsolótábla) a kábel gyártójának jellemzői által megengedettnél (a megengedett paraméterek szerint) nagyobb távolságra van elhelyezve, az aljzathoz, félautomata kapcsolóhoz vagy elektromos kapcsolótáblához vezető tápkábelt nagyobb keresztmetszetű kábellel kell kicserélni, ellenkező esetben az elektromos szivattyú az áramellátási áramkörben fellépő jelentős feszültségesés miatt nem fog normálisan működni.
3. Rögzítse a tápkábelt a nyomócsőhöz kábelkötegelőkkel vagy megfelelő bilincsekkel (szorítókkal) legfeljebb két méterenként. A kábel nyomócsőhöz történő rögzítésekor ne rögzítse a tápkábelt mereven.
4. Amikor a szivattyút egy tartályba (kútba, víztározóba) engedi le, ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne sérüljön meg és ne szakadjon el!



ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS KARBANTARTÁS

⚠	Szigorúan tilos a szivattyút üresen üzemeltetni. Ne nyúljon az ujjaival a szívónyílásba, ha nem biztos abban, hogy a szivattyú le van-e választva a hálózatról. Minden szerelési műveletet úgy kell elvégezni, hogy a szivattyú ne legyen csatlakoztatva az áramellátáshoz.

1. A szivattyú használatának megkezdése előtt javasoljuk, hogy végezzen külső ellenőrzést az elektromos szivattyún (különös tekintettel a tápkábelre és a dugasz csatlakozására). Ha a szivattyú sérült, azt nem szabad üzemeltetni. Külső sérülés esetén vegye fel a kapcsolatot azzal a szervezettel, amelytől a terméket vásárolta.
2. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú tényleges használati körülményei megfelelnek a jelen kézikönyvben megadott megengedett műszaki adatoknak.
3. Győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozások árvíztől védett helyen vannak. Védje a dugaszcsatlakozást és a tápkábelt a kritikus hőmérséklettől, valamint a kémiai és mechanikai hatásoktól.
4. A szivattyú használata előtt ellenőrizze, hogy a dugasz be van-e dugva a konnektorba, és hogy a szivattyú háza jó állapotban van-e. Ha olaj szivárog a szivattyúból, vagy törött, illetve sérült alkatrészeket talál, forduljon a szervizközponthoz a hiba elhárításához.
5. Csatlakoztassa a szivattyú kimeneti nyílásának méretéhez illeszkedő nyomócsövet (cső, rugalmas tömlő) a szivattyú kimeneti (nyomó) nyílásához, és rögzítse biztonságosan egy rögzítőgyűrűvel. Ezután rögzítsen egy biztonsági kábelt a szivattyú hordozófogantyújához, és ne felejtse el, hogy a szivattyút ne a kábele alapján fogja meg. A merülési mélység nem haladhatja meg az 5 métert. Annak érdekében, hogy a vízi növények ne tömítsék el a szűrőt, és ezáltal ne befolyásolják a szivattyú működését, kerítse körül a szivattyút bambuszsal vagy finom dróthálóval, és helyezze a szivattyút kemény felületre, egy emelt emelvényre.
6. Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló akadálymentesen lebeg-e. NE FELEDJE – a túl hosszú úszókábel a szivattyú üresjáratának következtében a motor túlmelegedéséhez vezethet.

Működési zavar	Ok	Megoldások
A szivattyú nem szállít vizet, a motor nem működik.	Rossz érintkezés a kapcsolón	Tisztítsa meg az érintkezőket, vagy cserélje ki a kapcsolót
	Kiégett biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot
	A kábelben van szakadás	Ellenőrizze és húzza meg az áramelláto kapcsokat
	A lebegőkapcsoló nem működik	Cserélje ki az úszókapcsolót (forduljon a helyi szervizközponthoz)
	Automatikus kikapcsolás	Kapcsolja be a hővédő kapcsolót. Ismételt kikapcsolódás esetén forduljon szakemberhez (villanyszerelőhöz)
	A motor rotorcsapágyai vagy a szivattyú tengelye beragadt	Cserélje ki a csapágyakat (forduljon a helyi szervizközponthoz)
	Az Electron-Sosa szivattyú részének megakadt hajtókerékei	Forduljon a regionális szervizközponthoz. Ne próbálja meg saját maga elhárítani az ilyen meghibásodást, mivel a javításokat kizárólag szervizközpontban, képzett szakemberek végezhetik!
	A motor állórészének tekercsei megsérültek	A stator cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a regionális szervizközponttal!
Az elektromotor működik, de a szivattyú nem szivattyúzza a vizet	A szivattyúház nem töltődött meg teljesen vízzel	Állítsa be a szivattyút nagyobb mélységre
	A szivattyú kerekjei elakadtak, az elektron-sosa része	Forduljon a regionális szervizközponthoz. Ne próbálja meg saját kezűleg elhárítani az ilyen meghibásodást, mivel a javításokat kizárólag szervizközpontban, képzett szakemberek végezhetik!
	A nyomócső visszacsapó szelepei eldugultak (a beszerelés kötelező!)	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a visszacsapó szelepet
	Jég a csővezetékben vagy a szivattyú részében	Indítsa el a szivattyút, miután a jég elolvadt
Az elektromotor működik, de a szivattyú nem szivattyúzza a vizet	Durva szűrő: az elektromos szivattyú idegen anyagokkal eltömődött	Hibaelhárítás. Cserélje ki a szűrőbetétet, vagy tisztítsa meg

Nem megfelelő nyomás a szivattyú kimenetén	Helytelen szivattyúmodell választása	Cserélje ki a szivattyút egy megfelelőbbre
	A nyomócső túl hosszú, vagy túl sok kanyar van a csőben. A csővezeték elemeinek átmérőjét helytelenül választották meg	Rövidebb csővezetéket kell használni, vagy további visszacsapó szelepeket kell felszerelni. A csővezeték elemeinek átmérőjét helyesen kell megválasztani
	Az elektromos szivattyú durva szűrője idegen anyagokkal eltömődött	Hibakeresés. Cserélje ki a szűrőbetétet, vagy tisztítsa meg.
	A szivattyú járókerékeinek és diffúzorainak részleges megrongálódása, valamint az elektronika meghibásodása. A szivattyú belső üregét idegen anyagok eltömítik	Forduljon a regionális szervizközponthoz. Ne próbálja meg saját maga elhárítani az ilyen meghibásodást, mivel a javításokat kizárólag szervizközpontban, képzett szakemberek végezhetik!
Az elektromotor szakaszosan működik	A szivattyú része beragadt, vagy a szivattyú hosszú ideje túlterhelt	Távolítsa el az idegen tárgyakat a szivattyú szivattyúvégéről. Állítsa a szivattyút alacsonyabb szintre
	Meghibásodás a táparamkörben (vagy a hiba okának megállapításához képzett szakember beavatkozása szükséges)	Forduljon szakemberhez (képzett villanyszerelőhöz) vagy a helyi szervizközponthoz az ok megállapításához!

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A jelen használati utasításban szereplő összes ajánlás betartása mellett a szivattyú nem igényel különleges karbantartást. Az esetleges meghibásodások elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizni kell a működési nyomást és az áramfogyasztást. A szivattyúzott folyadékban található homok és egyéb koptató, valamint korrozív anyagok a villamos szivattyú alkatrészeinek gyors kopását okozzák.
2. Ne engedje, hogy levegő kerüljön a nyomóvezetékbe.
3. Az elektromos szivattyú mechanikus tömítéseit időben ki kell cserélni, mivel azok kopása és a nem időben történő cseréje a víz bejutását eredményezheti a szivattyúmotor állórészébe, ami a motor meghibásodásához vezethet.

⚠ **FIGYELEM!**

A nyomócső szerelését gondosan kell elvégezni. Győződjön meg arról, hogy minden csavarkötés szorosan van meghúzva. A csavarkötések vagy más alkatrészek meghúzásakor nem ajánlott túlzott erőt alkalmazni. A csatlakozások szoros rögzítéséhez használjon teflonszalagot.

⚠ **FIGYELEM!**

A fokozottan kopott mechanikus tömítések cseréje nem tartozik a jótállás hatálya alá. A termék csendes karbantartása.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolóanyagokat az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani. Az elektromos szerszámokat tilos a háztartási hulladékkal együtt elhelyezni!

Kizárólag az EU-országokban:

A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a sérült vagy használt elektromos berendezéseket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell szelektálni és újrahasznosítani.

Helytelen ártalmatlanítás esetén a hulladék elektromos és elektronikus berendezések a bennük esetlegesen jelen lévő veszélyes anyagok miatt káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

RU | РУССКИЙ

ПОГРУЖНОЙ НАСОС PN21, PN22, PN23, PN24, PN26 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Напряжение сети, В	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Частота тока, Гц	50	50	50	50	50
Мощность, кВт	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Производительность, м3/ч	21	1,5	10	1,5	10
Максимальный напор, м	13	16	10	25	8
Глубина погружения, м	5	5	5	5	5
Диаметр выходного патрубка, мм	50	50	50	50	50
Применение	Для чистой и грязной воды	Для чистой воды	Для чистой и грязной воды	Для чистой воды	Для чистой и грязной воды

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 1)

1. Ручка
2. Кабель
3. Крышка электрической части
4. Кабельный ввод верхний
5. Конденсатор
6. Уплотнительная прокладка «О»-профиля
7. Верхняя крышка электродвигателя
8. Подшипник
9. Ротор
10. Статор электродвигателя (в сборе)
11. Заглушка масляной камеры
12. Механическое уплотнение
13. Уплотнительная прокладка «О»-профиля
14. Нижняя крышка масляной камеры
15. Сальник
16. Уплотнительная прокладка «О»-профиля
17. Рабочее колесо
18. Корпус насосной части
19. Нижнее сечтатое основание насоса
20. Выходной патрубок

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (РИС. 2)

1. Ручка
2. Кабель
3. Крышка электрической части
4. Кабельный ввод верхний
5. Конденсатор
6. Уплотнительная прокладка «О»-профиля
7. Верхняя крышка электродвигателя
8. Подшипник
9. Ротор
10. Статор электродвигателя (в сборе)
11. Заглушка масляной камеры
12. Механическое уплотнение
13. Уплотнительная прокладка «О»-профиля
14. Нижняя крышка масляной камеры
15. Сальник
16. Уплотнительная прокладка «О»-профиля
17. Рабочее колесо
18. Корпус насосной части
19. Нижнее сечтатое основание насоса
20. Выходной патрубок

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Мы благодарим Вас за выбор изделий торговой марки «Procraft». Перед эксплуатацией изделия обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к выходу из строя изделия и причинить вред здоровью.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- ◊ работа насоса в плавательном бассейне, садовом пруду или рядом с аналогичными объектами, если в воде находятся люди;
- ◊ перекачивать химически агрессивные, взрывоопасные и легковоспламеняющиеся жид- кости (бензин, газ, нефть, дизельное топливо и т.п.), а также жидкости, вызывающие коррозию или с повышенным содержанием жира и соли
- ◊ использовать дренажные насосы на открытом воздухе при температуре окружающей среды ниже +4°С;
- ◊ включать насос, если в резервуаре нет жидкости (воды).

⚠	Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию без дополнительного согласования и уведомления.
⚠	Перед установкой необходимо внимательно прочитать данное руководство и обратить внимание на меры предосторожности и указания в данном руководстве.

ПРИМЕНЕНИЕ

Дренажно-фекальные насосы данных серий - это разновидность одноступенчатого центро- бежного погружного насоса. Насосы данных серий предназначены для перекачивания чистой или слабозагрязненной воды и могут применяться для:подачи воды из открытых водоемов; отвода дождевых стоков из подвалов, гаражей; водоотведения с затопленных земельных участков; отведения бытовых сточных вод; отведения загрязненных стоков в технологических процессах; систем орошения и полива низкого давления; перекачивания воды на небольших очистных сооружениях и пр.

Насосы данных серий устанавливаются вертикально, могут применяться как стационарно, так и в переносном варианте.

Насосы данных серий оборудованы поплавковым выключателем, который обеспечивает:

- ◊ автоматическое включение и выключение электродвигателя насоса в зависимости от уровня воды;
- ◊ защиту электродвигателя насоса от работы без воды, то есть защиту от «сухого хода». Условия применения:
- ◊ максимальная глубина погружения под зеркало воды 5 м;
- ◊ температура перекачиваемой жидкости не выше +40°С;
- ◊ водородный показатель (pH) перекачиваемой жидкости от 6,5 до 8,5;
- ◊ отсутствие длинноволокнистых включений

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- ◊ длина кабеля: 10 м;
- ◊ тип двигателя: асинхронный, закрытого типа, со встроенной в обмотку термозащитой;
- ◊ напряжение сети: 220-240 В;
- ◊ частота сети: 50 Гц;
- ◊ степень защиты: IP68;
- ◊ класс защиты: F

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠	Предупреждение! Введение в эксплуатацию, монтаж, техническое обслуживание и контрольные осмотры должны проводить специа- листы соответствующей квалификации. Если эти работы выпол- нены лицом, которое не имеет соответствующей квалификации и разрешения на проведение таких работ, то электронасос может быть снят с гарантийного обслуживания!

1. Для обеспечения нормальной и безопасной работы электрических насосов перед тем, как приступить к установке и эксплуатации насоса, внимательно прочитайте и выполните все требования и рекомендации, изложенные в данной инструкции.
2. Электрический насос должен иметь надежное заземление для предотвращения поражения электрическим током. Для без- опасности насос и цепь электропитания рекомендуем оснастить устройством защитного отключения (УЗО). Не мочить штепсель сетевого шнура
3. Не прикасайтесь к электрическим частям насоса во время работы. Запрещено мыться, плавать вблизи рабочей зоны во избежание несчастных случаев. УСТАНОВИТЕ ЭЛЕКТРОНАСОС И ЦЕП Ь ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ!
4. При стационарной установке в случае падения температуры окружающей среды ниже +4°С, или в случае длительного простоя насоса, гидросистема может быть повреждена - может произойти разрыв системы водоотведения замерзшей водой или перека- чиваемой жидкостью. Чтобы избежать размораживания системы водоотведения, необходимо утеплить трубопровод и часть водо- заборного резервуара (канализационного колодца) на глубину не менее 1 метра.
5. Перекачиваемая жидкость может быть под высоким дав- лением, поэтому прежде чем демонтировать насос, перекройте элементы запорной арматуры на напорном трубопроводе, чтобы избежать возможных травм!
6. Следите, чтобы насос неожиданно не включился при монтаже или демонтаже, в этом случае и при длительном простое электронасоса всегда держите сетевой тумблер выключенным, а элементы запорной арматуры на напорном трубопроводе - закрытыми.
7. Параметры сети питания должны соответствовать значени- ям параметров, указанным в табличке на корпусе электронасоса. При длительном хранении поместите насос в сухое, вентилируемое и прохладное место при комнатной температуре.

Оригинальные запасные узлы и детали, а также разрешенные для использования комплек- тующие призваны обеспечить надежность эксплуатации. Применение узлов и деталей других производителей может привести к отказу производителя нести ответственность за последствия, которые возникли в результате этого.

Невыполнение правил техники безопасности может привести к опасным последствиям для здоровья человека, а также создать опасность для окружающей среды и оборудования.

Несоблюдение этих правил техники безопасности также может сделать недействительными любые требования по возмещению убытков.

Наиболее распространенные последствия несоблюдения правил техники безопасности:

- ◊ отказ важнейших функций оборудования;
- ◊ недействен ность указанных методов по уходу и техническому обслуживанию;
- ◊ возникновение опасной ситуации для здоровья и жизни потребителя вследствие дей- ствия электрических или механических факторов.

⚠	Внимание! Эксплуатационная надежность оборудования гаран- тируется только в случае его использования в соответствии с функциональным назначением. Во всех случаях необходимо придерживаться рекомендованных значений основных технических параметров данного насосного оборудования.

УСТАНОВКА ТРУБОПРОВОДОВ

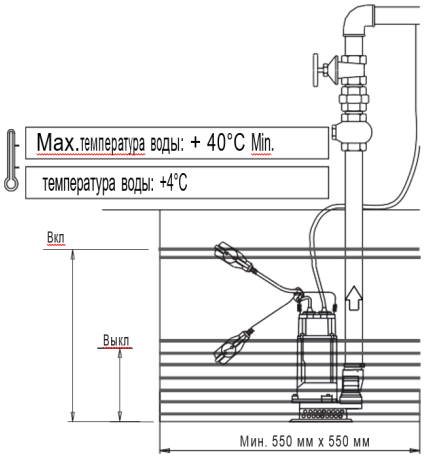
⚠	Электронасос должен устанавливаться и обслуживаться квали- фицированным персоналом. Установка и обслуживание должны соответствовать местным стандартам. Трубопроводы должны уста- навливаться согласно руководству по эксплуатации. Должны быть соблюдены меры по защите трубопроводов от обледенения.

Внутренний диаметр напорного трубопровода должен быть не менее диаметра выходного патрубка насоса.

Насос должен подниматься, опускаться и перемещаться ТОЛЬКО с помощью ручки на верх- ней части насоса.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОВОД ДЛЯ ПОДЪЕМА, ОПУСКАНИЯ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ НАСОСА!

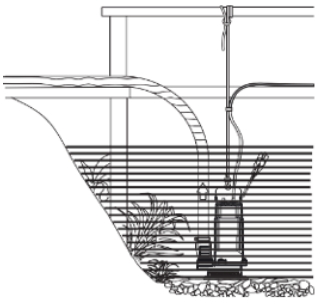
Установите насос в вертикальном положении на дне установочного приямка или в другом месте установки.



1. Стационарная установка. При стационарной установке в напорном трубопроводе установите обратный кла- пан. Предусмотрите возможность извлечения насоса без опорожнения системы
◊ при необходимости установите запорную арматуру (задвижку, кран и быстросъем- ный патрубок).

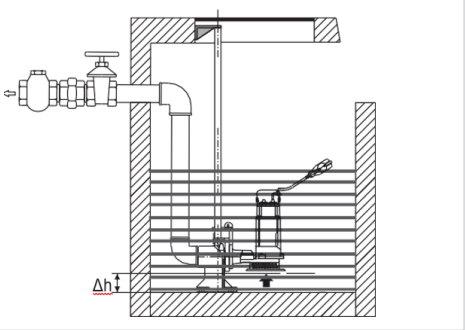
При эксплуатации насоса предусмотрите крепления и опоры для напорного трубопровода, подходящие для его длины и веса.

Если предполагается, что на дне приямка может образоваться осадочный ил, предусмотрите соответствующее основание, чтобы насос находился на возвышении в зависимости от реальных условий во избежание попадания вовнутрь насосной части намывного ила или грунта.



2. Переносной вариант установки При использовании шланга или пластмас- совой трубы в качестве напорного трубо- провода - используйте предохранитель- ный трос или цепь из некорродирующего материала (например, из синтетических волокон или из оцинкованной, нержа- веющей стали) для опускания, подъема, закрепления и перемещения насоса.

Категорически запрещено использовать электрический кабель для опускания/подъема, перемещения или фиксации насоса. Электрический кабель крепится к подающей трубе илипредохранительному тросу с помощью зажимных хому- тов. Оставляйте кабель ненатянутым во избежание напряже- ний из-за расширения трубы во время работы.



Δh - высота насоса, на которую его необходи-

мо поднять ото дна во избежание попадания вовнутрь насосной части намывного ила или грунта.

Неподвижная установка с направляющим желобом и основанием

для автоматического соединения. Автоматическая установка соединения позволяет проводить осмотр и обслужива- ние быстро и удобно.

Соединительная опора крепится ко дну колодца вместе с подающей трубой. Две направляющие трубы соединены с опорой (расположенной на краю люка), на которой установлена крепежная скоба. Насос опускается вдоль направляющих труб до достижения точной позиции, при которой происходит соединение с напорной тру- бой. Хорошая герметичность достигается благодаря точности и весу самого насоса.

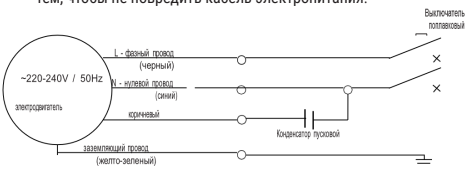
Этот вид установки очень удобен, так как операция по подъему и спуску насоса может проводиться неоднократно с по- мощью предохранительного троса, даже в случае затопления системы.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Электрический насос должен иметь надежное заземление для предотвращения поражения электрическим током в слу- чае короткого замыкания в цепи подключения электронасоса. Для безопасности цепи подключения электронасоса рекомен- дуем оснастить электрическую сеть устройством защитного отключения (УЗО).

Никогда не используйте кабель электропитания для удер- жания насоса на заданной глубине - используйте для этого предохранительный трос.

1. Электрические соединения и защита должны быть проведены согласно норм и правил установки электрооборудования. Спецификация рабочего напряжения отмечена в табличке на корпусе изделия. Обеспечьте соответствие электрических параметров электродвигателя с параметрами электрической сети.
2. Подбирайте насос с соответствующей длиной и сечением кабеля. В случае, если источник электропитания (розетка, полуавтоматический выключатель или электрощит) будет удален на большее расстояние, чем допускается по характеристикам завода-изго- товителя кабельной продукции (по допустимым параметрам), кабель электропитания для розетки, полуавтоматического выключателя или электрощита необходимо заменить на кабель большего сечения, иначе электрический насос не будет работать в нормальном режиме из-за существенного падения напряжения в цепи электропитания.
3. Закрепите кабель электропитания на напорном трубопроводе с помощью кабель- ных стяжек или соответствующих хомутов (зажимов) не более, чем через каждые два метра. При закреплении кабеля к напорному трубопроводу не фиксируйте жестко кабель электропитания.
4. При спуске насоса в резервуар (колодец, водоем) следите за тем, чтобы не повредить кабель электропитания!



ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Категорически запрещается запускать насос вхолостую. Запрещается вводить пальцы во всасывающее отверстие, если Вы не уверены, что насос отключен от электрической сети. Все операции, связанные с монтажом, должны осущест- вляться, когда насос не соединен с сетью электропитания.

1. До начала использования насоса рекомендуем произвести внешний осмотр элек- тронасоса (в частности, кабеля питания и штепсельного соединения). Если насос повре- жден, его эксплуатация запрещена. В случае выявления внешних повреждений, обратитесь в организацию, реализовавшую Вам изделие.
2. Убедитесь, что фактические условия использования насоса соответствуют допусти- мым техническим данным, указанным в этой инструкции.
3. Убедитесь, что электрические соединения размещены в местах, защищенных от затопления. Защитите штепсельное соединение и кабель электропитания от прямого воз-действия критических температур, химического и механического воздействия.
4. Перед использованием насоса проверьте, что штепсель подключен к розетке и кор- пус насоса находится в надлежащем состоянии. Если масло вытекает из насоса, или если найдены поломанные или поврежденные части, Вам необходимо обратиться в сервисный центр для устранения неисправностей.
5. Соедините напорный трубопровод (трубу, гибкий шланг), который должен по размеру подходить к выходному отверстию насоса, с выходным (напорным) патрубком насоса и надежно закрепите его замковым кольцом. Потом привяжите страховочный трос к рукоятке для переноски насоса и помните, что нельзя держать насос за его кабель. Глубина погружения не должна превышать 5 м. Для того, чтобы предотвратить засорение фильтра водными растениями и тем самым повлиять на работу насоса, следует окружить насос бамбуковой сеткой или сеткой из тонкой проволоки, и установить насос на твердую поверхность на возвышении.
6. Проверьте что поплавковый выключатель плавает без каких-либо препятствий. ПОМНИТЕ - слишком длинный кабель поплавка может привести к перегреву электродвигателя из-за работы насоса вхолостую.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Насос не подает воду, двигатель не работает. Насос не подает воду, двигатель не работает.	Плохой контакт на выклю- чателе	Очистите контакты или замените выключатель
	Сгорел предохранитель	Замените предохранитель
	Потери на кабеле	Проверьте и затяните силовые клеммы
	Не работает поплавковый выключатель	Замените поплавковый выклю- чатель (обратитесь в региональ- ный сервисный центр)
	Автоматическое отключение	Переключить выключатель тепловой защиты. В случае его повторного отключения - обра- титься к специалисту (электрику)
	Заклинили подшипники ро- тора электродвигателя или вал насосной части	Замените подшипники (обрати- тесь в региональный сервисный центр)
	Заклинили рабочие колеса насосной части электрона- соса	Обратитесь в региональный сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно устранить по- добную неисправность, так как ремонт должен производить- ся только в условиях сервисного центра квалифицированными специалистами!
	Повреждены обмотки стато- ра электродвигателя	Для замены статора обратитесь в региональный сервисный центр!
Электро- двигатель работает, но насос воду не качает	Насосная часть не полно- стью заполнена водой	Установите насос на большей глубине
	Заклинили рабочие колеса насосной части электрона- соса	Обратитесь в региональный сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно устранить по- добную неисправность, так как ремонт должен производить- ся только в условиях сервисного центра квалифицированными специалистами!
	Заблокирован обратный или обратные клапаны на напорном трубопроводе (установка обязательна!)	Очистить или заменить обрат- ный клапан
	Лед в трубопроводе или в насосной части	Запустите насос после того, как лед растаял
Электро- двигатель работает, но насос воду не качает	Фильтр грубой очистки элек- тронасоса забит инородны- ми материалами	Устраните неисправность. Заме- ните фильтрующий элемент или прочистите его
Недостаточное давление на выходе насоса	Неправильно подобрана модель насоса	Замените насос на более подхо- дящий
	Напорный трубопровод слишком длинный или слишком много изгибов в трубопроводе. Неправильно подобраны диаметры эле- ментов трубопровода	Предусмотреть менее длинный трубопровод или установить дополнительные обратные клапаны. Правильно подобрать диаметры элементов трубопро- вода
	Фильтр грубой очистки элек- тронасоса забит инородны- ми материалами	Устраните неисправность. Заме- ните фильтрующий элемент или прочистите его.
	Частичное разрушение рабочих колес и диффузоров насосной части электрона- соса. Внутренняя полость насо- сной части забита инород- ными материалами	Обратитесь в региональный сервисный центр. Не пытайтесь самостоятельно устранить по- добную неисправность, так как ремонт должен производить- ся только в условиях сервисного центра квалифицированными специалистами!
Электро- двигатель работает с перебоями	Заклинило насосную часть насоса либо насос перегру- жен на протяжении длительного времени	Извлеките посторонние пред- меты из насосной части насоса. Поставьте насос на более низкий уровень
	Неисправность в цепи элек- тропита- ния (или требуется вмешательство квалифици- рованного специалиста для определения неисправно- сти)	Для определения причины обра- титесь к специалисту (квалифи- цированному электрику) или в региональный сервисный центр!

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1. При соблюдении всех рекомендаций, изложенных в данной инструкции по эксплу- атации, насос в специальном техническом обслуживании не нуждается. Во избежание возможных неисправностей - необходимо периодически проверять рабочее давление и потребление электроэнергии. Песок и другие абразивные и коррозийные материалы, на- ходящиеся в перекачи-

ваемой жидкости, вызывают быстрый износ деталей электронасоса.

2. Не допускайте попадания воздуха в напорную магистраль.
3. Необходимо выполнять своевременную замену торцевых уплотнений электронасо- са, так как их износ и несвоевременная замена могут привести к попаданию воды внутрь статора электродвигателя насоса и привести к выходу его из строя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Монтаж напорного трубопровода должен выполняться тщательно. Убеди- тесь, что все резьбовые соединения герметичны. При затягивании винтовых соединений или других составных частей не рекомендуется прикладывать чрезмерные усилия. Для плотного закрепления соединений используйте тефлоновую ленту.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Замена торцевых уплотнений с повышенным износом не относится к гарантийному обслуживанию изделия

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА

ЗАГЛИБНИЙ ВОДЯНИЙ НАСОС PN21, PN22, PN23, PN24, PN26 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PN21	PN22	PN23	PN24	PN26
Напруга, В	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Частота току, Гц	50	50	50	50	50
Потужність, кВт	0,75	0,37	0,75	0,75	0,55
Продуктивність, $м^3/ч$	21	1,5	10	1,5	10
Максимальний напір, м	13	16	10	25	8
Глибина занурення, м	5	5	5	5	5
Діаметр вихідно- го патрубка, мм	50	50	50	50	50
Застосування	для чистої та брудної води	для чистої води	для чистої та брудної води	для чистої води	для чистої та брудної води

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 1)

1. Ручка
2. Кабель
3. Кришка електричної частини
4. Кабельний ввід верхній
5. Конденсатор
6. Ущільнююче кільце «О»-профілю Верхня кришка електродвигуна
7. Підшипник
8. Ротор
9. Статор електродвигуна (в зборі)
10. Заглушка масляної камери
11. Механічне ущільнення
12. Ущільнювальна прокладка «О»-профілю
13. Нижня кришка масляної камери
14. Сальник
15. Ущільнювальна прокладка «О»-профілю
16. Робоче колесо
17. Корпус насосної частини
18. Нижня сітчаста опора насосу
19. Вихідний патрубок

ОПИС ПРИСТРОЮ (МАЛ. 2)

1. Кабель живлення
2. Корпус насоса
3. Пружина
4. Пробка заливна
5. Ручка
6. Верхня кришка
7. Статор
8. Механічне ущільнення вала
9. Кільце ущільнювача
10. Насосна камера
11. Колесо робоче
12. Гайка
13. Опора
14. Кільце ущільнювача
15. Щит підшипника
16. Конденсатор
17. Підшипник
18. Ротор
19. Реле рівня
20. Напірний патрубок
21. Комплект, болти і ручки
22. Комплект, болти і кришки
23. Кабельне ущільнення
24. Комплект шпильок
25. Комплект, болти і напірний патрубок
26. Комплект, болти
27. Манжета
28. Комплект болтів
29. Ріжучий механізм
30. Болти решітки
31. Решітка

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми дякуємо Вам за вибір виробів торгової марки «Procraft». Перед експлуатацією виробу обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією. Недотримання правил експлуатації і техніки безпеки може привести до виходу з ладу виробу і завдати шкоди здоров'ю.

КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

- ◊ робота насоса в плавальному басейні, садовому ставку або поряд з аналогічними об'єк- тами, якщо у воді знаходяться люди;
- ◊ перекачувати хімічно агресивні, вибухонебезпечні і легкозаймисті рідини (бензин, газ, нафта, дизельне паливо і тому подібне), а також рідини, що викликають корозію або з підви- щеним вмістом жиру і солі;
- ◊ використовувати дренажні насоси на відкритому повітрі при температурі довкілля ниж- че +4°С; - включати насос, якщо в резервуарі немає рідини (води).

ЗАСТОСУВАННЯ:

Дренажні насоси цих серій - це різновид одноступінчатого відцентрового погружного насоса. Насоси цих серій призначені для перекачування чистої або слабозабрудненої води і можуть засто- совуватися для: подання води з відкритих водойм; відведення дощових стоків з підвалів, гаражів;

водовідведення з затоплених земельних ділянок; відведення побутових стічних вод; відведення забруднених стоків в технологічних процесах; систем зрошування і поливу низького тиску; перекачування води на невеликих очисних спорудах та ін.

Насоси цих серій встановлюються вертикально, можуть застосовуватися як стаціонарно, так і в переносному варіанті.

Насоси цих серій обладнані поплавцевим вимикачем, який забезпечує:

- ◊ автоматичне вмикання і вимикання електродвигуна насоса залежно від рівня води;
- ◊ захист електродвигуна насоса від роботи без води, тобто захист від «сухого ходу». Умови застосування :
- ◊ максимальна глибина занурення під дзеркало води 5 м;
- ◊ температура перекачуваної рідини не вище 40°С;
- ◊ водневий показник (pH) перекачуваної рідини від 6,5 до 8,5;
- ◊ відсутність довговолокнистих включень;
- ◊ розмір сторонніх часток у зваженому стані не повинен перевищувати розміри, заявлені заводом-виробником і вказані в таблиці технічних даних цієї інструкції.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- довжина кабеля: 10 м;
- тип двигуна: асинхронний, закритого типу, з вбудованим в обвитку термозахистом;
- напруга мережі: 220-240 В;
- частота мережі: 50 Гц;
- ступінь захисту: IP68;
- клас захисту: F

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Попередження! Введення в експлуатацію, монтаж, тех- нічне обслуговування і контрольні огляди повинні проводити фахівці відповідної кваліфікації. Якщо ці роботи виконані особою, яка не має відповідної кваліфікації і дозволу на проведення таких робіт, то електронасос може бути знятий з гарантійного обслуговування!

- Для забезпечення нормальної і безпечної роботи електричних насосів перед тим, як приступити до установки і експлуатації насоса, уважно прочитайте і виконайте усі вимоги і рекомендації, викладені в цій інструкції
- Електричний насос повинен мати надійне заземлення для запобігання ураження електричним струмом. Для безпеки насос і ланцюг електроживлення рекомендуємо оснастити пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Не замочувати штепсель мережевого шнура..
- Не торкайтеся до електричних частин насоса під час роботи Заборонено митися, плавати поблизу робочої зони, щоб уникнути нещасних випадків. ВСТАНОВІТЬ ЕЛЕКТРОНАСОС І ЛАНЦЮГ ЕЛЕКТРО- ЖИВЛЕННЯ У НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ!
- При стаціонарному монтажу в разі падіння температури довкілля нижче +4°С, або в разі тривалого простою насоса, гідросистема може бути пошкоджена - може статися розрив системи водовідведення замерзлою водою або перекачуваною рідиною. Щоб уникнути розморожування системи водовідведення, необхідно утеплити трубопровід і частину водозабірного резервуару (каналізаційного колодязя) на глибину не менше 1 метра.
- Рідина, що перекачується, може бути під високим тиском, тому перш ніж демонтувати насос, перекрийте елементи запірної арматури на напірному трубопроводі, щоб уникнути можливих травм!
- Стежте, щоб насос несподівано не вмикнувся при монтажі або демонтажі, в цьому випадку і при тривалому простої електронасоса завжди тримайте мережевий тумблер вимкненим, а елементи запірної арматури на напірному трубопроводі - закритими..
- Параметри мережі живлення повинні відповідати значенням параметрів, вказаним в табличці на корпусі електронасоса. При тривалому зберіганні помістіть насос в сухе, вентильоване і прохолодне місце при кімнатній температурі

Оригінальні запасні вузли і деталі, а також дозволені для використання комплектуючі покликані забезпечити надійність експлуатації. Застосування вузлів і деталей інших виробників може призвести до відмови виробника нести відповідальність за наслідки, які виникли в результаті цього.

Невиконання правил техніки безпеки може призвести до небезпечних наслідків для здоров'я людини, а також створити небезпеку для довкілля і устаткування.

Недотримання цих правил техніки безпеки також може зробити недійсними будь-які вимоги по відшкодуванню збитків.

Найбільш поширені наслідки недотримання правил техніки безпеки :

- відмова найважливіших функцій устаткування;
- недієвість вказаних методів по відходу і технічному обслуговуванню;
- виникнення небезпечної ситуації для здоров'я і життя споживача внаслідок дії електрич- них або механічних чинників.

Увага! Експлуатаційна надійність устаткування гарантується тільки у разі його використання відповідно до функціонального призначення. В усіх випадках необхідно дотримуватися рекомендованих значень основних технічних параметрів цього насосного устаткування.

МОНТАЖ ТРУБОПРОВОДІВ

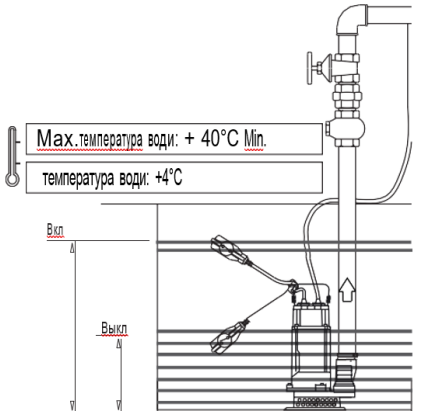
Електронасос повинен встановлюватися і обслуговуватися кваліфікованим персоналом. Монтаж і обслуговування повинні від- повідати місцевим стандартам. Трубопроводи повинні встановлю- ватися згідно з інструкцією по експлуатації. Мають бути дотримані заходи по захисту трубопроводів від обмерзання.

Внутрішній діаметр напірного трубопроводу має бути не менше діаметру вихідного патрубка насоса.

Насос повинен підніматися, опускатися і переміщатися ТІЛЬКИ за допомогою ручки на верхній частині насоса.

НІ В ЯКОМУ ВИПАДКУ НЕ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПРОВІД ДЛЯ ПІДЙОМУ, ОПУ- СКАННЯ І ПЕРЕМІЩЕННЯ НАСОСА!

Встановіть насос у вертикальному положенні на дні монтажного приямка або у іншому місці монтажу.



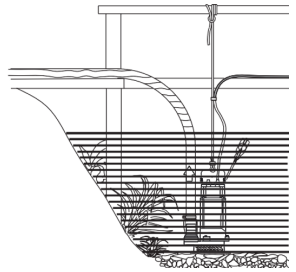
Стаціонарний монтаж.

При стаціонарному монтажеві в напірно- му трубопроводі встановіть зворотний клапан.

Передбачте можливість витягання насоса без спорожнення системи - при необхід- ності встановіть запірну арматуру (засувку, кран і швидкознімний патрубок).

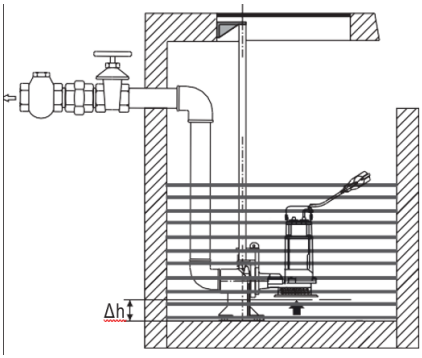
При експлуатації насоса передбачте кріплення і опори для напірного трубопрово- ду, що відповідають його довжині і вазі.

Якщо передбачається, що на дні приямка може утворитися осадовий мул, перед- бачте відповідний підмурок, щоб насос знаходився на підвищенні залежно від реальних умов, щоб уникнути потрапляння всередину насосної частини намивного мулу або грунту.



Переносний варіант монтажу. При використанні шланга або пластмасової труби в якості напірного трубопроводу, ви- користовуйте запобіжний трос або ланцюг з некородуючого матеріалу (наприклад, з синтетичних волокон або з оцинкованої, нержавіючої сталі) для опускання, підйому, закріплення і переміщення насоса.

Електронасос повинен встановлюватися і обслуговуватися кваліфікованим персоналом. Монтаж і обслуговування повинні від- повідати місцевим стандартам. Трубопроводи повинні встановлю- ватися згідно з інструкцією по експлуатації. Мають бути дотримані заходи по захисту трубопроводів від обмерзання.



Δh - висота насоса на яку його необхідно підняти від дна щоб уникнути попадання усередину насосної частини намивного мулу або грунту.

Нерухомий монтаж з направля- ючим жолобом і підмурком для автома- тичного з'єднання.

Автоматичний монтаж з'єднання дозволяє проводити огляд і обслуговування швидко і зручно.

Сполучна опора кріпиться до дна колодязя разом з напірною трубою. Дві напрямні труби з'єднані із опорою (розташованої на краю люка), на якій встановлена кріпиль- на скоба. Насос опускається вздовж напрямних труб до досягнення точної позиції, при якій відбувається з'єднання

з напірної трубою. Хороша герметичність досягається завдяки точності і вазі самого насоса.

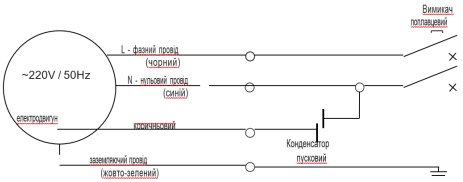
Цей вид монтажу дуже зручний, оскільки операція з підйому і спуску насоса може проводитися неодноразово за допомогою запобіжного троса, навіть у разі затоплен- ня системи.

ЕЛЕКТРИЧНІ З'ЄДНАННЯ

Електричний насос повинен мати надійне заземлення для запобі- гання ураження електричним струмом у разі короткого замикання в ланцюзі підключення електронасоса. Для безпеки ланцюга підключення електронасоса рекомендуємо оснастити електричну мережу пристроєм захисного відключення (ПЗВ).

Ніколи не використовуйте кабель електроживлення для утриман- ня насоса на заданій глибині - використовуйте для цього запобіж- ний трос.

1. Електричні з'єднання і захист мають бути проведені згідно норм і правил монтажу електроустаткування. Специфікація робочої напруги відмічена в табличці на корпусі виробу. Забезпечте відповідність електричних параметрів електродвигуна з параметрами електричної мережі.
2. Підбирайте насос з відповідною довжиною і перерізом кабелю. В разі, якщо джерело електроживлення (розетка, напівавтоматичний вимикач або електрощит) буде видалено на більшу відстань, ніж допускається за характеристиками заводу-виготівника кабельної продук- ції (за допустимими параметрами), кабель електроживлення для розетки, напівавтоматичного вимикача або електрощита необхідно замінити на кабель більшого перерізу, інакше електрич- ний насос не працюватиме в нормальному режимі через істотне падіння напруги в ланцюзі електроживлення.
3. Закріпіть кабель електроживлення на напірному трубопроводі за допомогою ка- бельних стяжок або відповідних хомутів (затисків) не більше, ніж через кожні два метри. При закріпленні кабелю до напірного трубопроводу не фіксуйте жорстко кабель електроживлення.
4. При спусканні насоса в резервуар (колодязь, водойма) стежте за тим, щоб не пошкоди- ти кабель електроживлення!



ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Категорично забороняється запускати насос вхолосту. Заборо- няється вводити пальці у всмоктуючий отвір, якщо Ви не впевнені, що насос відключено від електричної мережі.

Всі операції, пов'язані з монтажем, повинні здійснюватися, коли насос не з'єднано з мережею електроживлення.

1. До початку використання насоса рекомендуємо зробити зовнішній огляд електронасоса (зокрема, кабелю живлення і штепсельного з'єднання). Якщо насос пошкоджений, його експлуатація заборонена. У разі виявлення зовнішніх ушкоджень, зверніться в організацію, що реалізувала Вам виріб.
2. Переконайтеся, що фактичні умови експлуатації насоса відповідають допустимим технічним даним, вказаним в цій інструкції.
3. Переконайтеся, що електричні з'єднання розміщені в місцях, захищених від зато- плення. Захистіть штепсельне з'єднання і кабель електроживлення від прямої дії критичних температур, хімічної і механічної дії.
4. Перед використанням насоса перевірте, що штепсель підключений до розетки і корпус насоса знаходиться в належному стані. Якщо мастило витікає з насоса, або якщо знайдені поламані або пошкоджені частини, Вам необхідно звернутися в сервісний центр для усунення несправностей.
5. З'єднайте напірний трубопровід (трубу, гнучкий шланг), який повинен за розміром під- ходити до вихідного отвору насоса, з вихідним (напірним) патрубком насоса і надійно закріпіть його замковим кільцем. Потім прив'яжіть страхувальний трос до рукоятки для перенесення насоса і пам'ятайте, що не можна тримати насос за його кабель. Глибина занурення не повинна перевищувати 5 м. Для того, щоб запобігти засмічення фільтру водними рослинами і тим самим вплинути на роботу насоса, слід оточити насос бамбуковою сіткою або сіткою з тонкого дроту, і встановити насос на тверду поверхню на підвищенні.
6. Перевірте, що поплавцевий вимикач плаває без будь-яких перешкод. ПАМ'ЯТАЙТЕ -за- надто довгий кабель поплавця може призвести до перегрівання електродвигуна через роботу насоса вхолосту.

Несправність	Причина	Способи усунення
Насос не подає воду, двигун не працює.	Поганий контакт на виключачі	Очистіть контакти або замініть вимикач
	Згорів запобіжник	Замініть запобіжник
	Втрати на кабелі	Перевірте та затягніть силові клеми
	Не працює поплавковий вимикач	Замініть поплавковий вимикач (зверніться до регіонального сервісного центру)
	Автоматичне вимкнення	Перемикати вимикач теплового захисту. У разі його повторного відключення - звернутися до фахівця (електрика)

Насос не подає воду, двигун не працює.	Заклинили підшипники ротора електродвигуна або вал насосної частини	Замініть підшипники (зверніться до регіонального сервісного центру)
	Заклинили робочі колеса насосної частини електронасосу	Зверніться до регіонального сервісного центру. Не намагайтеся самостійно усунути подібну несправність, оскільки ремонт повинен здійснюватись лише в умовах сервісного центру кваліфікованими фахівцями!
	Пошкоджено обмотки статора електродвигуна	Для заміни статора зверніться до регіонального сервісного центру!
Електродвигун працює, але насос воду не качає	Насосна частина не повністю заповнена водою	Встановіть насос на більшій глибині
	Заклинили робочі колеса насосної частини електронасосу	Зверніться до регіонального сервісного центру. Не намагайтеся самостійно усунути подібну несправність, оскільки ремонт повинен здійснюватись лише в умовах сервісного центру кваліфікованими фахівцями!
	Заблоковано зворотний або зворотний клапан на напірному трубопроводі (установка обов'язкова!)	Очистити або замінити зворотній клапан
	Лід у трубопроводі або в насосній частині	Запустіть насос після того, як крига розтанула
Електродвигун працює, але насос воду не качає	Фільтр грубого очищення електронасоса забитий сторонніми матеріалами	Усуніть несправність. Замініть фільтруючий елемент або прочистіть його
Недостатній тиск на виході насоса	Неправильно подобрана модель насоса	Замените насос на более подхо- дящий
	Напірний трубопровід занадто довгий або забагато вигинів у трубопроводі. Неправильно підібрані діаметри елементів трубопроводу	Передбачити менший трубопровід або встановити додаткові зворотні клапани. Правильно підібрати діаметри елементів трубопроводу
	Фільтр грубого очищення електронасоса забитий сторонніми матеріалами	Усуніть несправність. Замініть фільтруючий елемент або прочистіть його.
	Часткове руйнування робочих коліс та дифузорів насосної частини електронасосу. Внутрішня порожнина насосної частини забита сторонніми матеріалами	Зверніться до регіонального сервісного центру. Не намагайтеся самостійно усунути подібну несправність, оскільки ремонт повинен здійснюватись лише в умовах сервісного центру кваліфікованими фахівцями!
Електродвигун працює з перебоями	Заклинило насосну частину насоса або насос перевантажений протягом тривалого часу	Витягніть сторонні предмети з насосної частини насоса. Поставте насос на нижчий рівень
	Несправність у ланцюгу електроживлення (або потрібне втручання кваліфікованого спеціаліста для визначення несправності)	Для визначення причини зверніться до спеціаліста (кваліфікованого електрика) або vв регіональний сервісний центр!

ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

- При дотриманні усіх рекомендацій, викладених в цій інструкції з експлуатації, насос спеціального технічного обслуговування не потребує. Щоб уникнути можливих несправно- стей - необхідно періодично перевіряти робочий тиск і споживання електроенергії. Пісок і інші абразивні та корозійні матеріали, що знаходяться в перекачуваній рідині, викликають швидкий знос деталей електронасоса.
- Не допускайте попадання повітря в напірну магістраль.
- Необхідно виконувати своєчасну заміну торцевих ущільнень електронасоса, оскільки їх знос і несвоєчасна заміна можуть привести до попадання води всередину статора електро- двигуна насоса і призвести до виходу його з ладу.

⚠ **УВАГА!**

Монтаж напірного трубопроводу повинен виконуватися ретельно. Переконайтеся, що усі різьбові з'єднання герметичні. При затягуванні гвинтових з'єднань або інших складових частин не рекомендується докладати надмірні зусилля. Для щільного закріплення з'єднань використовуйте тефлонову стрічку.

⚠ **УВАГА!**

Заміна торцевих ущільнень з підвищеним зносом не відноситься до гарантійного обслуговування виробу.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Submersible water pump

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Ponorné čerpadlo

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Ponorné čerpadlo

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pompa zatapialna do wody

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Потопяема водна помпа

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pompa de apa submersibila

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Búvárszivattyú

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktíváknak előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÍN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Погружной насос

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Заглибний водяний насос

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

DE CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der Tauchwasserpumpe

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

Wird serienmäßig hergestellt[1] und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: [2]

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail:vegatools@163.com

[3] Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, Vega Trade Company Limited, en calidad de fabricante responsable, declaramos que Bomba sumergible

TM Procraft: PN21, PN22, PN23, PN24, PN26

PROCEDEN DE FABRICACIÓN EN SERIE[1], SON CONFORMES CON LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS EUROPEAS Y HAN SIDO FABRICADOS CON ARREGLO A LAS SIGUIENTES NORMAS O DOCUMENTOS NORMATIVOS: [2]

FABRICANTE: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, DIRECCIÓN: ROOM 212, 2ND FLOOR, BUILDING 11, NO. 898 LINGSHAN ROAD, SHANGHÁI, RPC. FABRICADO EN LA RPC.
E-MAIL: VEGATOOLS@163.COM
DOCUMENTACIÓN TÉCNICA ELABORADA POR[3]: VEGA TOOLS S.R.O., KŘIŽOVNICKÁ 86/6, STARÉ MĚSTO, 110 00 PRAGA, REPÚBLICA CHECA
IMPORTADOR: VEGA TOOLS S.R.O., KŘIŽOVNICKÁ 86/6, STARÉ MĚSTO, 110 00 PRAGA, REPÚBLICA CHECA. E-MAIL: INFO@PROCRAFT.CZ

DISTRIBUIDO POR: PROCRAFT TOOLS, S.L.
NIF: B93989911
DIRECCIÓN: CALLE REGORDOÑO, 37, 28936 MÓSTOLES (MADRID), ESPAÑA
CORREO ELECTRÓNICO: INFO.ES@PROCRAFT-TOOLS.COM
TELÉFONO: +34 638 944 508

[3] PERSONA AUTORIZADA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA

[1]: 00000001-99999999

[2]:

2006/42/EC
EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018

2014/35/EU
2014/30/EU
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+ A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)
EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 18.01.2024

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic